

## تمنيات

تمنيات خالصة لطلبتنا الاعزاء بالنجاح والتوفيق وهم يتوجهون لاداء الامتحانات. وللوسائل السعادة والافراح بنجاح ابنائهم وفلذات اكبادهم. الى نجاحات قادمة ومستقبل زاهر لطلبنا.



### ● الشروط الجديدة لمنح المواطن

ص 1

### ● الجديد في «الانترنت»

ص 3

### ● نادي جديدي لـ كبار السن

ص 7

### ● وظيفة شاغرة

ص 14

Issue No: 68 April 2002

صحيفة دورية تصدر عن المنتدى العراقي

العدد ٦٨ نيسان (أبريل) ٢٠٠٢

## الغاء نظام بطاقات المعيشة للأجئين

ويفترض سحب المبالغ النقدية خلال هذه الفترة من دوائر البريد. مكافأة الأمومة وحالات دفع اضافية وطارئة ستدفع ايضاً نقداً. في شهر نيسان ٢٠٠٢ من المقرر ان يرتفع معدل المساعدة المقدمة للأجئين تعويضاً عن التضخم، ولكنه يبقى يشكل ٧٠ في المائة من مستوى مساعدة الدخل «Income Support». الجدول الآتي يبين مقدار الزيادات المتوقعة:

بعد ٨ نيسان	حالياً
٥٩.٢٦	٥٧.٣٧
٣٧.٧٧	٣٥.٦٤
٣٧.٧٧	٣٦.٥٤
٢٩.٨٩	٢٨.٩٥
٣٢.٥٠	٣١.٧٥
٣٣.٥٠	٣٠.٩٥

في ٢٠٠٢/٢/١٥ أعلن السيد وزير الداخلية ديفيد بلانكيت عن عزمه على الغاء نظام بطاقات المعيشة واستبداله بالنقد (Cash). ومن المقرر ان يبدأ اللاجئون، اعتباراً من ٨ نيسان ٢٠٠٢، والذين يستلمون بطاقات المعيشة من نظام المساعدة الوطني لللاجئين (NASS) باستلام بطاقات نقد عوضاً عن بطاقات المواد الغذائية. بطاقات النقد ستكون فاعلة لمدة أسبوعين من تاريخ اصدارها.

## الاجتماع الموسع للمتندي العراقي



الاجتماع الموسع للمتندي العراقي

بدعوة من الهيئة الادارية عقد يوم ٢٠٠٢/٣/٣ الاجتماع الموسع للمتندي العراقي بحضور العديد من اعضاء المتندي وابناء الجالية العراقية. افتتح الاجتماع بكلمة رئيس المتندي السيد احمد خضر (نص الكلمة على الصفحة الثانية) وبعد اقرار جدول العمل بدأ الاجتماع اعماله. جرى تقديم معلومات اضافية عن سير عمل الهيئة الادارية واللجان المختلفة: لجنة الاشراف المالي والاداري، لجنة خدمات مكتب المتندي، اللجنة النسوية، لجنة الشباب، اللجنة الاجتماعية واللجنة الثقافية والجريدة، وبعد ذلك تم التوقف عند عمل الهيئة الاستشارية واللجان المترفرفة عنها وهي: الاستراتيجي، النظام الداخلي، العلاقات العامة ولجنة

## افتتاح نادي «الانترنت»

الاتصال بمكتب المتندي وتسجيل اسمائهم بغية اعداد قوائم بذلك وفقاً لجدول عمل نادي الانترنت.

يفتح النادي في الاوقات التالية:  
- الجلسة الأولى: من الساعة الحادية عشرة الى الساعة الواحدة ظهراً.  
- الجلسة الثانية: من الساعة الثانية وحتى الرابعة عصرأ.

العنوان: بناية مكتب المتندي

Palingswick House  
241 King Street - Hammersmith  
London W6 9LP

أقرب محطة اتفاق:

Hammersmith & Ravenscourt Park Tube Station

افتتح المتندي العراقي في ٢٠٠٢/٤/٤ نادي الانترنت وهو بإدارة واشراف مختصين في هذا المجال.

يمكن لأي مواطن عراقي أو عربي أو من سكنة بلدية HAMMERSMITH & FULHAM أن يتمتع بهذه الخدمة والتي ستتيح الفرصة للدخول في عالم الانترنت وتعلم كيفية استخدامه والحصول على المعلومات. والتدريب على برامج الكمبيوتر.

### استخدام «الانترنت» سيكون مجاناً

الراغبون في الحصول والاستفادة من هذه الفرصة التي يتيحها المتندي، الرجاء

## اجتياز اختبار الانكليزية وقسم الولاء من شروط منح المواطن

اعلنت الحكومة البريطانية عن شروط جديدة لمنح حق المواطن لأي لاجئ قادم إلى المملكة المتحدة، وسيكون الزاماً على طالب اللجوء يكن أمراً متميزاً وليس كتسليم أي وثيقة أو فاتورة الهاتف والكهرباء، وإنما يكون شيئاً يتم الاحتفال به كما هو الحال عن الزواج والتخرج من الجامعة.

وقالت الصحيفة إن الشروط الجديدة ستكون قانوناً يطبق على طالبي اللجوء والمهجرين إلى بريطانيا. وستشرع الحكومة في إقامة مراكز خاصة لتدريس اللغة الانكليزية، ويرى الوزير أن هذه الشروط ستساعد اللاجئين في ايجاد فرص أفضل للعمل وبينما مستقبل احسن في بريطانيا.

وقالت صحيفة «ديلي تلغراف» إن اختبار اللغة الانكليزية سيكون شفوياً وتحريراً وهناك ورقة امتحان حول طباع وعادات الريتانيين لابد من الإجابة عليها واجتيازها بنجاح قبل ان يمنح اللاجي جوازاً، وسيطلب من اللاجي اداء قسم الولاء للملكة والالتزام باحترام الحقوق

## مبروك

- أجمل التهاني والتبريك للزميلة عايدة نقاشة بمناسبة ولادة «جوى».
- ألف مبروك للاخ ضياء جمال الدين والعائلة بمناسبة ميلاد امير علي جمال الدين.
- التهاني الحارة للسيد حسين الامارة والسيدة نجلاء البدران بقدوم علي.

## بالشفاء العاجل

- للسيد احمد خضير رئيس المنتدى العراقي، امنيات بالشفاء العاجل اثر وعكة صحية.
- للفنان الكبير فؤاد سالم، كل الامنيات بالشفاء العاجل بعد اجرائه عملية جراحية بقلبه الطيب. نتمنى له عودة سريعة لجمهوره ومحبي فنه.

## تعازي

- توفيت في البصرة عن عمر ناهز ٨٣ عاماً والدة السيدتين صبرية زوجة السيد حميد الناصر ووليدة زوجة السيد حسين التكمه جي. فالى السيدتين وعائلتيهما مشاعر المواساة والعزاء.
- تعازينا الحارة الى السيدة اميرة الداغستاني وعائلتها بوفاة أخيها عامر شاكر الداغستاني الذي وافته المنية في العراق يوم ٢٠٠٢/٢/٢٧.
- للاخ اغوان افراسيان (ابو سعاد) والعائلة مشاعر المواساة والتعازي بوفاة شقيقته.

## رسالة

يرجى من السيد فيصل رضا (ابو سعد)  
الاتصال بالسيد لؤي صالح على الهاتف  
٢٠٨٤٧٦١١٥٣ أو على هاتف المنتدى والتحدث  
مع الزميلة ذكرى عمران.

## تجفيف الاهوار وتأثيراتها على البيئة في جنوب العراق ومنطقة الخليج

بدعوة من رابطة الحياة البشرية والاقتصادية. الندوة اقيمت يوم ٢٠٠٢/٤/٢٠ وادارها الدكتور جاني كساب. وينظر ان البارونة ايمان نيكلسون قد تحدثت في بداية الندوة عن سكان الاهوار الذين اضطروا للجوء والعيش المؤقت في ايران.

على البيئة والحياة البشرية والاقتصادية. الندوة اقيمت يوم ٢٠٠٢/٤/٢٠ وادارها الدكتور جاني كساب.

الدعوة من رابطة الاكاديميين العراقيين القى الباحث في برنامج الام المتحدة للبيئة في جنيف محاضرة بالعنوان اعلاه. اعتمد المحاضر على مجموعة من الصور الحديثة الملتقطة بواسطة الاقمار الصناعية لاظهار التغيرات الحاصلة في منطقة الاهوار ومحيطها وتأثير ذلك

# تعاون الجميع كفيل بتحسين العمل وتطويره

فيما يلي نص الكلمة التي افتتح بها السيد احمد خضير، رئيس المنتدى العراقي ، الاجتماع الموسع للمنتدى العراقي:

### الاخوات والاخوة الحضور

السلام عليكم، لكم منا اطيب التحيات. يسعدني ان ارحب بكم جميعا في هذا الاجتماع الموسع للمنتدى العراقي والذي يعقد بعد مرور ثمانية اشهر على عقد المنتدى مؤتمره الرابع عشر.

باتهاء أعمال المؤتمر وضعت امام الهيئة الادارية التي انتخبتها وحظيت بثقتكم، طائفة واسعة من المهام والقرارات والتوصيات التي كانت موضع عناية ودراسة في الهيئة الادارية منذ اجتماعها الاول.

في باكورة عملنا ركزنا على الدراسة الثانية لواقع المنتدى، الدراسات التفصيلية لمرافق عمله والتوجهات المستقبلية. لم نعمل وتقديق ذلك باستمرار ومراجعته وتقديم الاراء والمقترنات المفيدة والضرورية للتواصل عطاء المنتدى وخدمة ابناء الجالية على الفترة القادمة.

وبودي ان اشير الى ان الهيئة الادارية ستسعى الى ان تتحقق افضل شفافية في العمل وتحقيق التفاعل بين الهيئة الادارية والعاملين والمتطوعين واباء الجالية، ونفكر ايضا بفتح اجتماعات الهيئة الادارية لشتت فاعليتها وحيويتها وضرورة استمراريتها ولا ينحصر عملها في دوره واحدة للمنتدى، بل يتجاوز ذلك الشفافية مداها بشكل اوسع خلال الفترة القادمة.

لم نقدم تقريرا تفصيليا الى اجتماعنا هذا، املا في ادارة حوار حول عمل المنتدى اخذين في الاعتبار ليس راهن الحال بل افاق المستقبل، وكذلك التركيز على وثيقة النظام الداخلي تنفيذا لاحدى قرارات المؤتمر الرابع عشر للمنتدى.

وكما ترون نحن نامم برنامج طموح يستهدف احداث تطور نوعي في العمل. وخلال فترة العمل المنصرمة زادت قناعتنا بان طموحاتنا فيما كانت جادة ومخالصة لا يمكن ان تتحول الى وقائع، ونعتقد ان تعاون الجميع: هيئة ادارية، عاملين في المنتدى، متطوعين، ابناء الجالية هو وحده الكفيل بتحويل البرامج والطموحات الى واقع تحسه وتتلمسه جالينا الكريمة.

تنطلع الى حوار ونقاش مثمر وبناء واسهان فاعل في عمل المنتدى الناجح لجماعتنا، وشكرا جزيلا لكم ولحضوركم.

وفي معرض المراجعة الشاملة لوثائق المنتدى، حظى النظام الداخلي باهتمام كبير، وكان موضع دراسة في احدى اللجان المتفرعة في الهيئة الاستشارية والخاصة بدراسة النظام الداخلي والتي راجعت

وصاغت لحد الان ست مواد من النظام الداخلي، ارتئينا ان نعرضها عليكم رغم عدم اكمال النظر في كافة مواده، فنحن في حاجة الى الالستماع الى آرائكم ومقترناتكم هي هذا الشأن.

واذا اردتم الحديث عن عمل الهيئة الادارية وسير اجتماعاتها الدورية والمنتظمة، فاستطيع القول أن أجواء عمل بناءة تسود اجتماعاتها وهناك تضامن كبير في انجاز المهام المطلوبة، على الرغم من اختلاف

ووجدت الهيئة الادارية ضرورة

## احتفال الثامن من آذار . يوم المرأة العالمي

اقامت رابطة المرأة العراقية في بريطانيا بالتنسيق والتعاون مع اللجنة النسائية في المنتدى العراقي، حفل جماهيري لمناسبة يوم المرأة العالمي في قاعة (كونواي هول).

حضره جمهور كبير من ابناء الجالية العراقية. افتتح الحفل بكلمة المناسبة القتها السيدة سعاد الجزيري، كما القت الدكتورة هيفاء الناصر الكلمة نفسها باللغة الانكليزية.

قدمت في الحفل اغاني تراثية ومشاهد للمرأة العراقية. قدمت في الحفل اغاني تراثية ومشاهد للمرأة العراقية.



## أسماء جديدة في الإنترنٌت

بدأت أسماء النُّطق الجديدة تتنافس بشكل جدي الأسماء القديمة المشهورة التي بدأت بها شبكة المعلومات الدولية. فقد بدأت الشركات والمنظمات الأوروبية تتجه إلى أسماء جديدة مثل دوت إنفو ودوت بيز بسبب قلة الأسماء المتوفرة لدى النُّطق القديمة مثل دوت كوم.

وتقوم العديد من الشركات بشراء الكثير من الأسماء الجديدة بهدف تسهيل مهمة الزبائن والمستهلكين في العثور على المعلومات بأسرع وقت ممكن، بدلاً من الانتظار لفترات طويلة في موقع واحد مزدحم.

كما تسعى شركة أفيلياس، وهي الشركة التي أوجدت نطاق دوت إنفو، إلى استرجاع الأسماء من الشركات أو الأفراد الذين يدعون ملكيتها.

وتعتبر عناوين، مثل دوت إنفو ودوت بيز، من أوائل الأسماء السبعة التي أقرتها الهيئة التي تحكم الإنترنٌت، إيكان، في نوفمبر/تشرين الثاني عام ٢٠٠٠. وكانت، أفيلياس، الشركة المسؤولة عن إدارة عنوان دون إنفو قد واجهت انتقادات على سماحها للشركات ذات العلامات المسجلة فقط باقتاء أسماء في نطاق دوت إنفو.

وتهدف الشركة من هذا الإجراء إلى إيقاف التجاوزات التي يقوم بها بعض الأفراد والشركات بتسجيل أسماء لموقع غير موجودة أو غير حقيقة.

لكن دراسة أعدت حول أسماء الواقع التي تحمل نطاق دوت إنفو، وأجريت في الفترة التي فرضت الشركة فيها هذه القيد على اقتناة الأسماء، وجدت أن العديد من الأسماء المسجلة مع دوت إنفو هي غير حقيقة، وأن العديد من الأسماء العاديّة قد حصلت على تسجيل ضمن النطاق.

كما سُجل حتى تشرين الثاني ٢٠٠١ (١٦٧٠٠) اسم في نطاق دوت بيز وكلها الآن مواقع عاملة، وبدأت الشركة التي تدير هذا النطاق، وهي نيوزيلفيل، بتسلّم طلبات التسجيل على أساس الأسبقية.

ويقول المدير التنفيذي لنيولفيل، دوج آرمنتراوت، إن التسجيل الآن يتم بمعدل ٣٦٠٠ في كل ساعة منذ افتتاح التسجيل يوم السابع من تشرين الثاني (نوفمبر).

ويذكر أن نطاق دوت بيز مفتوح للشركات فقط، لذلك فإنه من غير المتوقع أن تحصل مضاربات عليه، كذلك التي تسببت في خلق مشاكل لنطاق دوت إنفو. وإذا ما تقدم أكثر من شخص للحصول على اسم ما، فإن الشركة ستخبره بالطلبات المنافسة له.

ويقول آرمنتراوت إن هذه الطريقة تسببت في انسحاب العديد من الطلبات وأزالـت أسباب الخلاف واحتمالات اللجوء إلى القضاء.

ويذكر أن الطلبات على كلا النطاقين، دوت إنفو ودوت بيز، كثيرة بين الشركات الأوروبية، وإن معظم الطلبات قد جاءت من خارج الولايات المتحدة.

## نصف مiliار مستخدم للإنترنت من المنازل نهاية العام الماضي



بنسبة زيادة بلغت ٣٥٪ على التوالي، في حين احتفظت أميركا الشمالية بمكانتها كصاحبة أكبر حصة من مستخدمي الإنترنت في العالم بنسبة بلغت ٤٠٪،

وبلغت نسبة الاستخدام في

أوروبا والشرق الأوسط

وأفريقيا معاً ٢٧٪ وأسيا

ومن بين البلدان الثمانية

التي تراقبها نلسن/تريريتفز

في آسيا حققت ستفاغوره أعلى معدل لتصفح الإنترت حيث يمكن لحوالي ٦٠٪ من الأسر في

الدولة التي يبلغ عدد سكانها أربعة ملايين نسمة

الدخول إلى الشبكة العالمية.

وحلت كوريا الجنوبية وهونغ كونغ في المركزين

الثاني والثالث بنسبة ٥٨٪ و٥٦٪ على التوالي.

وصل عدد الأشخاص الذين لديهم القدرة على استخدام شبكة الإنترت من منازلهم في أنحاء العالم إلى نحو نصف ملياري مع حلول نهاية العام الماضي. وأشار تقرير مؤسسة تعنى بقياسات الإنترت إلى أن عدد متصلحي الإنترت من المنازل قفز بنسبة ١٥٪ بالمقارنة مع الفترة من يوليو/تموز حتى أيلول (سبتمبر) الماضي.

وذكرت مؤسسة نلسن/تريريتفز أن حوالي ٤٩٨ مليون شخص كان بإمكانهم تصفح الإنترنت من المنازل مع نهاية عام ٢٠٠١.

وأوضحت المؤسسة أن أكبر معدلات الزيادة

تحقق في آسيا حيث ارتفع عدد مستخدمي الإنترت من المنازل بنسبة ٦٪ في الشهر الثلاثة الأخيرة من عام ٢٠٠١ مقارنة مع الرابع السابق من العام.

وقد جاء الأوروبيون في المركز الثاني بمعدل ٤٪ ليهم الولايات المتحدة وأميركا اللاتينية

## الشاي الأخضر لمعالجة مرض باركنسون

وقد وجد الباحثون في كلية باليور الطبية في هيوستن ان مضادات الأكسدة الموجودة في الشاي تساعد على مكافحة العناصر المشعة التي تلحق اضراراً بالدماغ مسببة مرض باركنسون.

غير ان الدراسة قد اجريت على الفئران، ويقول العلماء ان مادة البوليفينول يجب ان تجرب على الانسان بالرغم من انها ظهرت نتائج ايجابية.

وقالت جمعية مرض «باركنسون» البريطانية: ان دراسات اجريت حديثاً على الفئران توصلت الى ان الشاي الأخضر قد يساعد على حماية الخلايا من التدمير.

وأضافت ان من المفروض اجراء تجارب اخرى على المرضى لمعرفة ما اذا كان الشاي الأخضر يساعد في مكافحة مرض باركنسون.

واشارت الى انه لم يتم تحديد الكمية المطلوب استهلاكها من الشاي الأخضر.

لكن الجمعية اقترحت امكانية استهلاك الشاي الأخضر اضافة للعلاج وليس بديلاً عنه وبالتعاون مع الطبيب العام.

كشف العلماء عن فائدة اخرى للشاي تتعلق بامكانية توفيره الوقاية من الاصابة بمرض باركنسون.

وقد أشارت الابحاث الى ان شرب الشاي الأخضر مرتبطة بالقليل من خطر بعض الامراض مثل سرطانات الثدي والبنكرياس والقولون والمريء والرئة، لدى الانسان. ويحتوي الشاي على مادة البوليفينول المضادة للتوكسيد التي أظهرت ابحاث اخرى أنها قد تقي من امراض القلب.

كما أشارت دراسات سابقة اجريت على حيوانات مختبرية الى ان مستخلص الشاي

الاخضر قد تكون له منافع في الوقاية من مرض باركنسون، دون توضيح الآلية التي يجري فيها ذلك. لكن علماء في الأكاديمية الأمريكية لعلم الاعصاب حفروا تقدماً في تصور الآلية التي تعمل بموجبها مادة البوليفينول في الحماية من مرض باركنسون.

ويمتاز مرض باركنسون بفقدان خلايا الدماغ المنتجة لمادة الدوبامين التي تحكم بالحركة.



التوتورا في نيوزيلندا هي خليفة الديناصورات المنقرضة

## الاحتباس الحراري يغير النبات والحيوان

جاء في دراسة علمية جديدة ان الظاهرة التي تعرف بالاحتباس الحراري تسببت في تغييرات بارزة في النبات والحيوان.

وجاء في الدراسة ان ارتفاع الحرارة بمعدل ستة بالعشرة من الدرجة المئوية في القرن العشرين، أدى إلى بدء موسم النمو في أوروبا وأميركا الشمالية أبكر من موعده السابق.

وتقول الباحث الجامعية، الدكتورة نكي نيلسون، إن ارتفاع درجة الحرارة بدرجة مئوية واحدة قد يؤدي إلى انقراض الحيوانات التي تعرف بالتوتورا، وهي خليفة الديناصور المنقرض.

وتضيف الدكتورة نيلسون، إن درجة مئوية واحدة تحدث تغيراً في الأجواء التي تنمو فيها أجنة الذكر أو الإناث.

وتمثل التوتورا آخر ما تبقى من أنواع الزواحف، وكانت قد نشأت في نفس الفترة التي نشأت فيها الديناصورات، وتعيش الآن في إحدى الجزر النيوزيلندية.

كما تبين ان البعض الذي يحمل الأمراض في الأراضي المرتفعة في آسيا وشرق أفريقيا ودول أمريكا اللاتينية أصبح بإمكانه العيش على ارتفاعات اكبر من ذي قبل.

ويقول العلماء الذين قاموا بتلك الدراسة إن ارتفاع درجات الحرارة يعني أيضاً أن هناك بعض العينات من النبات والحيوان سيكون مصيرها الفناء.

وتقدير الهيئة البيئية حول التغير المناخي التابع للأمم المتحدة أن معدل درجة الحرارة سوف يرتفع بين ١,٤ إلى ٥ درجة مئوية بحلول نهاية القرن الحالي.

## أستراليون يستولدون ماشية مستنسخة ومعدلة جينيا



عجل تايواني مستنسخ بجانب أمه البديلة

نجح علماء أستراليون في استنساخ أول رؤوس ماشية معدلة جينياً، الأمر الذي سيضع أسترالياً - أضخم دولة مصدرة لمنتجات الألبان في العالم - على طريق التحول إلى منتج تجاري للألبان المعدلة جينياً.

وكانت الولايات المتحدة وأوروبا ونيوزيلندا قد سبقت إلى ذلك واستنسخت وأدخلت تعديلات جينية على الماشية مع توجيه العلماء إلى إحداث ثورة في عالم منتجات الألبان.

وقال منسق المشروع في تصريحات صحافية عن التجربة الجديدة التي تحقق نتائجها في ينابير/كانون الثاني وفبراير/شباط الماضيين إنها خطوة مثيرة للغاية.

وشارك فريق علمي في استنساخ أربع إناث من الماشية معدلة جينياً في وقت لاحق هذا العام. وقال روب مورتون من شركة أبحاث وتنمية الألبان التي مولت عملية لاستنساخ أبقار وثيران في أستراليا. وقال التجاري خطوة مهمة وقريبة.

# المشكلات التي تواجه الطالبة في حياتهم المدرسية

## العلاقات السيئة مع الآباء تدفع الأبناء إلى تصرفات غير مقبولة

حضر باحثون أمريكيون من أن العلاقات السيئة بين الأبناء وأبائهم بالذات، تدفعهم إلى الإدمان والانحراف وتبني التصرفات السيئة والعدوانية. وأظهرت دراسات نفسية أن خطر توجه الأولاد إلى التدخين وشرب الكحول والمسكرات وتعاطي المخدرات، يزيد بنسبة ٦٨٪ عن وجود علاقات سيئة مع الوالدين وخاصة مع الأب، مبينة أن هؤلاء الأولاد أكثر ميلاً للعنف والسلوكيات السيئة من نظرائهم الذين ليس لديهم آباء.

وأوضح علماء النفس في المركز الوطني الأميركي للإدمان وسوء استخدام العاققير، أن على الآباء أن يهتموا بأطفالهم تماماً كما يهتمون بآعمالهم، ويوفروا لهم الأمان والرعاية والطف، ويغمروهם بالحب والحنان لينشؤوا بصورة سليمة، ومراقبتهم بشدة وخاصة في سنوات المراهقة، ومحاولة تفهم احتياجاتهم ومتطلباتهم من خلال الحوار والنقاش وتبادل الآراء وتقديم النصائح والإرشاد.

وأكمل الباحثون أن كلا الوالدين يلعبان دوراً رئيسياً في حياة أطفالهما، فلا يكفي وجودهما في حياتهم فقط، بل لابد من بذل جهدهما لتوفير سبل الرعاية السليمة، والتمنع بالصبر والتفهم لتنشئة أجيال صالحة سليمة عقلياً ونفسياً وجسدياً.

وترسل نسخ من كل هذه الوثائق إلى مديرية التربية. من حق أولياء أمور الطلبة الاعتراض على قرار الطرد خلال مدة ١٦ يوماً من تاريخ التبليغ به وعلى الطالب الامتناع عن الذهاب إلى المدرسة. قرار الطرد يصبح سارياً المفعول بعد مصادقة لجنة (من الـ Governors المشرفين على إدارة المدرسة) والمكونة من ٣ أشخاص على الأقل.

وقد حددت لوائح مديريات التربية الآلية التي تحكم اجتماع لجنة المشرفين، حيث يحدد يوم للجتماع ويحضره مدير/ة المدرسة ورئيس القسم وأولياء أمور الطلبة وممثل عن القسم القانوني في مديرية التربية لمراقبة سير عملية الاعتراض، ويحق للأهل دعوة من ينوب عنهم أو يساعدهم في إبداء وجهة نظرهم. وقد تقتضي اللجنة بقرار مدير/ة المدرسة والأسباب التي يسوقها لدعم هذا القرار وبالتالي تصادق عليه أو قد تنقضه أن وجدته غير مبرر وبالتالي تعيد الطالب إلى مدرسته.

في حالة مصادقة اللجنة المشرفة على قرار الطرد والتبليغ به، من حق الأهل الاعتراض عليه لدى لجنة مستقلة عن المدرسة تشكل لهذا الغرض.

أن قرار الطرد في حالة المصادقة عليه يدخل في سجل الطالب وبالتالي يصعب حصول الطالب على مقعد دراسي في مدرسة أخرى، حيث أن جميع إدارة المدارس لا يرغبون في اخذ طالب أتيحت له كل هذه الفرص ولم يستطع الاستفادة منها لتحسين سلوكه وهكذا يكون الطالب قد إضاع فرصته الدراسية وأساء إلى مستقبله.

ونظمها، بوضع الخطط لتجاوز التصرف السيئ الذي يصدر عن أحد طلابها ومساعدته لتحسين سلوكه. واستناداً إلى تعليمات مديرية التربية على جميع المدارس وضع نظام School Behaviour Policy يبين الخطوات التي يجب على المدرسة اتخاذها لغرض إصلاح السلوك السيئ وإيقافه.

أن أول ماتلجه أليه المدرسة في حالة حدوث مشكلة لأحد طلابها أو إساءة التصرف من قبلهم هو مخاطبة الأهل كتابياً وشرح المشكلة وتطلب المدرسة التعاون معها لحل هذه المشكلة. وكثيراً ما توجه المدارس الدعوة للأهل للقاء بمدرسة الطالب أو المديرة في بعض الأحيان، في مثل هذه اللقاءات توضع الخطط المكتوبة وتحدد التزامات الأطراف، المدرسة والأهل، للوصول إلى السلوك السوي والجيد وفي حالة تكرار الخطأ وعدم تجاوب الطالب مع المدرسة فإن المدارس تطبق ضوابط أخرى على أن تتroxى في تطبيقها الحكمة والعدل في معاملة جميع الطلبة على السواءأخذة بنظر الاعتبار عمر الطالب والظروف المحيطة به.

تلجم المدارس إلى فرض بعض العقوبات على الطلبة في حالة السلوك السيئ مثل عزل الطالب عن مجموعة، حجزه في الصفا أثناء فترات الغداء أو فرض اللعب، منعه من الانضمام لرحلة مدرسية أو إعطاءه بعض الواجبات التي عليه إكمالها في وقت محدد وكل هذا يدخل ضمن ما يعرف بـ detention. وقد أكدت نظم مديريات التربية على منع استخدام العقاب النفسي أو الجسدي، وفي حالة عدم تجاوز الأخطاء والاستمرار في تكرارها تلجم المدارس إلى إخراج التلميذ المشاكس من الصفة وإرساله إلى المراكز التدريسية والتي هي جزء من المدرسة.

ويقدم هذه المراكز المساعدة لرفع مستوى الطالبة الدراسي، وبالتعاون مع هذه المراكز يجري وضع العديد من الخطط مثل Pastoral Support Programme وتشجيع المدرسة في بعض الأحيان ببعض ذوي المسؤولية بإبلاغ الأهل به وإرسال الوثائق التي تبين الأسباب التي دفعت إدارة المدرسة إلى اتخاذها، وما الخطوات التي قامت بها المدرسة لتلجمي الوصول إلى هذه النتيجة بالاتفاق مع المدرسة.

يبقى الحل النهائي للطرد وهو الأخطر بالنسبة لمستقبل الطالب الدراسي والذي تلجم عليه المدارس بعد أن يسقط بيدها، والطرد من حق المدير /ة فقط وعليه تقع مسؤولية إبلاغ الأهل به وإرسال الوثائق التي تبين الأسباب التي دفعت إدارة المدرسة إلى اتخاذها، وما الخطوات التي قاموا بها بعد فشل هذه المحاولات واستمرار تورط

فصل الطالب من دراسته مسألة ذات عواقب وخيمة على الطالب ومستقبله الدراسي ولاحقاً العملي، إضافة إلى تأثيرات الفصل النفسي على الطالب وعائلته. وقد حددت اللوائح والنظم جملة من السبل والخطوات التي على المدارس اتخاذها قبل الوصول إلى هذا القرار الخطير. وبينت توجيهات وزارة التربية بأن على المدارس أن لا تلجأ إلى الفصل عند أول خطأ يصدر عن الطالب.

أن المدرسة قد تتخذ قرارها بفصل الطالب في حالة ارتکابه عملاً قد يؤثر على سلامته بقية الطالب أو سير دراستهم، وهي لا تتوصل في كثير من الأحيان إلى هذا القرار إلا بعد دراسة وتحمیص. والمدير/ة الشخص الوحيد المخول باتخاذ قرار الفصل (خصوصاً الدائمي) ويخضع قراره هذا لدراسة من قبل لجنة تأدية Discipline Committee ولا يعتبر القرار نافذ المفعول إلا بعد مصادقة هذه اللجنة عليه. ويعتبر على عاتق الأهل دعم ومساعدة أبنائهم أثناء حياتهم الدراسية لتفادي حدوث المشاكل التي قد توصلهم إلى الطرد من مدارسهم، ومن ضمن القضايا التي على الأهل دعم أبنائهم فيها المواظبة على الدوام وعدم الغياب من المدرسة والغياب نوعان:

\* الغياب المشروع authorised حيث يكون غياب الطالب عن المدرسة بعد مرحلة كمرضه أو وجود حادث عرضي لدى عائلته يمنعه من الحضور إلى الدوام، وفي هذه الحلة يجب إبلاغ المدرسة بالغياب في اليوم لأول حدوثه.

\* الغياب غير المشروع، وذلك حين لا يحضر الطالب إلى المدرسة بدون سبب معقول ومعروف مثل سفر الأهل في إجازة دون اخذ موافقة المدرسة، وغيرها من الأسباب غير المعروفة.

وتعمل المدارس بجميع مستوياتها على تخفيف عدد الغيابات المشروعة وغير المشروعة، وتتخذ العديد من السبل لتحقيق ذلك مثلاً أدراج واجب الحضور إلى الدوام وبشكل منتظم في العقد الذي يبرمه الأهل مع المدرسة عند بدء أبنائهم في الدوام ويدعى Home-School Agreement، إرسال الرسائل إلى الأهل ومتتابعة غيابات الطالب معهم أثناء اللقاءات. أن الغيابات وإن كانت لا تؤدي إلى فصل الطالب من المدرسة بشكل مباشر إلا إنها تسجل في سجل الطالب كنقطة ضعف عليه.

سوء التصرف والسلوك السيئ كثيراً ما يكون سبباً مباشراً لفصل الطالب من المدرسة سواء الفصل المؤقت أو الطرد، ولذا على الأهل مساعدة أبنائهم ونصحهم في حالة حدوث أية مشكلة في المدرسة ومحاولة حلها بكل هدوء دون إساءة التصرف والدخول في العديد من المشاكل التي توصل إلى الفصل المؤقت لبضعة أيام أو الطرد النهائي. المدارس مجبرة، بحكم لوانها

## دورة تدريبية في كرة القدم

يعلن قسم الأطفال والشباب في المنتدى العراقي عن فتح باب التسجيل في دورة كرة القدم، للشباب والأطفال بعمر ١٠ سنوات إلى ١٧ سنة.

ستبدأ الدورة في بداية شهر حزيران، وسيتم تقسيم الأطفال والشباب، الذين سجلوا أسمائهم في هذه الدورة، إلى مجاميع حسب فئاتهم العمرية. ستتحدد مواعيد اللقاءات هذه المجاميع كل على حده، وسيطلب من أعضائها الحضور في مواعيدهم المحددة.

سيتم تدريب المجاميع المشاركة على بعض المهارات والنقلات الفنية في لعبة كرة القدم وعلى يد مدرب محترف.

سارعوا أعزائنا الأطفال والشباب للاتصال بالمنتدى العراقي على رقم الهاتف ٥٤٩١ ٨٧٤١٠. وسجلوا أسماءكم للاشتراك في هذه الدورة.

بأجراه امتحانات لقبول طلابها، وتحدد بعض المدارس نسبة من مقاعدها الدراسي حيث يجري القبول فيها على أساس القابليات أما النسبة الباقيه من المقاعد الدراسية فيجري القبول ضمن الأساس العام.

يمكن زيارة مدارس هذه المرحلة حين تعلن عن يوم محدد يسمى اليوم المفتوح Open evening ولمساعدة الأهل في اختيارهم ننصح ملاحظة ما يلي عند زيارتهم للمدرسة:

- \* المختبرات وتجهيزاتها.
- \* المكتبة ومحفوبياتها.
- \* عدد الكمبيوترات في المدرسة.
- \* قاعات الرياضة.
- \* وجود الدواليب الخاصة بالطلبة.
- \* كما يمكن طلب التقرير الأخير للمفتشين للإطلاع على تقييمهم للمدرسة.
- \* الإطلاع على نتائج امتحانات الـ GCSE في جميع المواد.

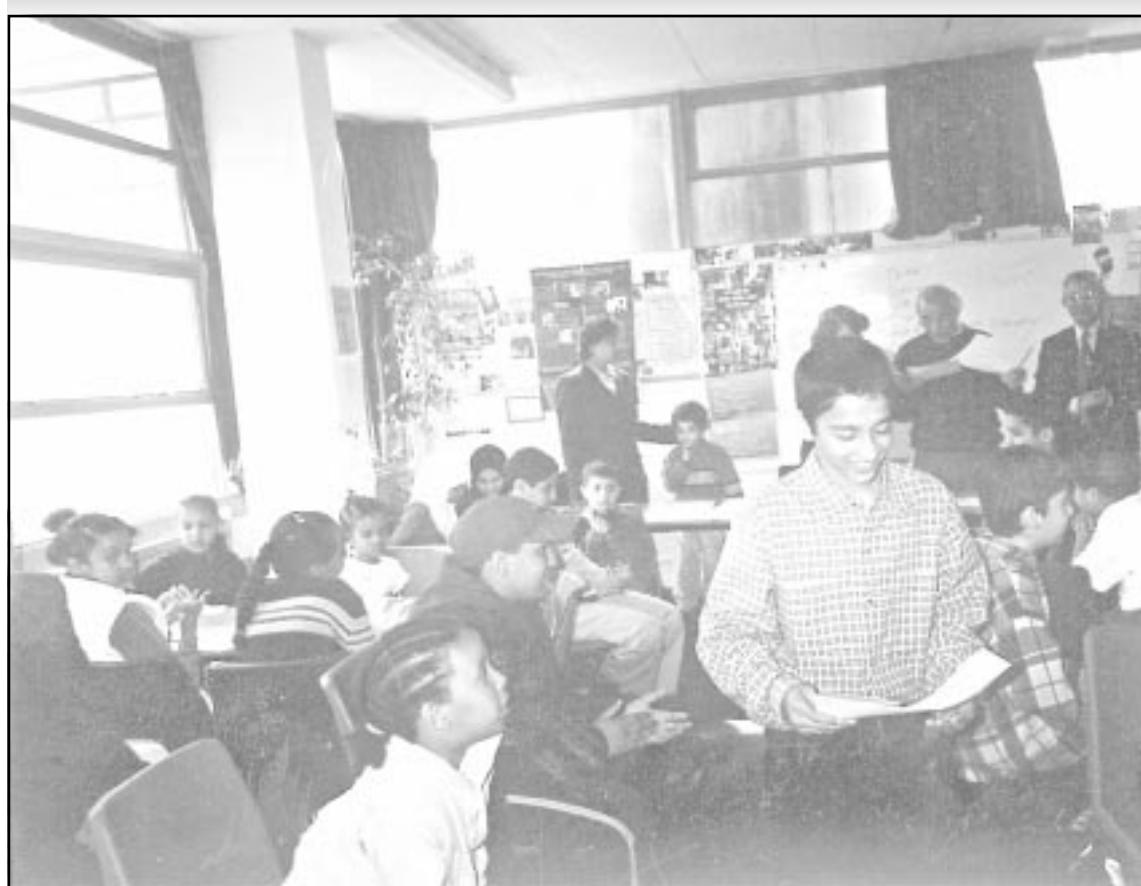
ويستطيع الأهل الحصول على مكان لأبنائهم في مدارس المرحلة الثانية أما بالتقديم للمدارس مباشرة أو عن طريق مديرية التربية المحلية EA ويتم ذلك في شهر تشرين الثاني عندما يكون الطالب في السنة السادسة من دراسته، حيث تسلم مدارس المرحلة الأولى استمرارات القبول لطلبتها، ويمكن أيضاً طلب هذه الاستمرارات من المدارس المتخصصة أو الخاصة.

حين مليء استمرارات القبول على الأهل وضع اختياراتهم حسب الأولوية التي يرغبون فيها، وتقوم لجنة خاصة تدعى لجنة القبول بالنظر والبت في طلبات القبول حسب نفس الأولويات التي تتبع في مدارس المرحلة الأولى. وكثيراً ما تملئ المدارس شوا غرها بالطلبة الذين وضعوا اسم المدرسة المعينة كاختيار أول وما يزيد عن ذلك من الطلبة تقوم اللجنة بالنظر إلى اختيارهم الثاني.

أما الطلبة الذين لم يحالفهم الحظ في الحصول على مقعد دراسي في أية مدرسة، فتقوم مديرية التربية المحلية قسم القبول (Admission) بإعداد قائمة بأسمائهم تسمى (قائمة الانتظار) ويجري البت في قبولهم في المدارس التي لا تزال فيها بعض الشواغر في بدء العام الدراسي في شهر أيلول.

هذه هي المبادئ العامة للقبول في المدارس، وتوجد بعض الحالات الخاصة التي تقوم اللجنة بدراستها والبت فيها، مثل وجود إعاقة جسدية للطالب تمنعه من استخدام السالم وبالتالي تحتم قبوله في مدرسة لا يوجد فيها سلم وغيرها من الحالات، كما أن للأهل الحق في الاعتراض على قرار لجنة القبول أمام لجنة خاصة تشكل لهذا العرض.

## سبل الحصول على مقعد دراسي



أيجاد التمويل لهذه المدارس.  
\* المدارس المتخصصة

(Specialist School)

وتتمويل هذه المدارس وتدار من قبل الدولة وهي الشكل الشائع للمدارس.

\* المدارس ذات النظام الخاص  
(Special Schools)

تمول وتدار مثل هذه المدارس من قبل الإدارة المحلية (البلدية) وتعنى هذه المدارس بالأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة.

\* المدارس الأهلية وتسمى بعضاً  
(Public Schools)

وتتمويل هذه المدارس بواسطة اشتراكات الطلبة وبعض المساعدات من الجهات الخيرية.

أن القبول في مدارس المرحلة الثانية يتحدد بنوع المدرسة، فالمدارس الحكومية يفترض فيها قبول جميع الطلبة دون النظر إلى قابليتهم أو استعدادهم الدراسي، في حين تقوم المدارس النموذجية

(Grammar Schools)

والتي تدار من قبل Governing Body

حيث يكون بمثابة صاحب العمل

والجهة الإدارية وعليه تقع مسؤولية

\* المدارس الحكومية ويمكن أن تسمى المدارس العامة

(Comprehensive School)

وهي تخصص في مجالات معينة مثل المدارس التكنولوجية أو الفنية وغيرها.

\* المدارس ذات النظام الخاص  
(Community Schools)

تمول وتجري صيانته هذه المدارس من قبل البلديات المحلية.

\* المدارس الاختيارية  
(Voluntary Schools)

تدار هذه المدارس من قبل جهات دينية أو جمعيات خيرية، ومع أن تمويل وصيانته هذه المدارس يقع جزء منه على عاتق البلديات المحلية

الأأن متابعة وإدارة هذه المدارس تقع على الأمانة.

\* المدارس التاسيسية  
(Foundation Schools)

والتي تدار من قبل Governing Body

حيث يكون بمثابة صاحب العمل

والجهة الإدارية وعليه تقع مسؤولية

الانتظار للتقديم للمدرسة. عند بدأ التسجيل تقوم المدرسة بإرسال استماراة التسجيل إلى جميع من سبق أن سجل اسمه على لائحة الانتظار.

بعد غلق باب التقديم تقوم المدرسة باختيار الطالب لا على أساس قابليتهم أو استعدادهم الدراسي ولكن وفقاً للمعايير التالية:

\* أن كان الطفل أخ أو أخت في المدرسة.

\* قرب سكن الطفل من مدرسته. بعض المدارس المتخصصة مثلاً مدارس الـ voluntary والتي تدار من قبل مؤسسات دينية، تكون الأولوية في القبول فيها لمن كان أحد والديه من القسيسين العاملين في الكنيسة ثم تتبعها الأولويات الأخرى.

أما ما يتعلق بمدارس المرحلة الثانية فهي أما أن تكون مختلطة للجنسين أو لجنس واحد فقط، ومدارس هذه المرحلة تتبع حسب سبل تمويلها:

أن نظام التعليم في المملكة المتحدة يختلف كثيراً عن النظم التعليمية في بلداننا العربية، ولذا يعني الكثير من أبناء جاليتنا العربية من المصاعب التي يواجهونها حين يرغبون في تسجيل أبنائهم في المدارس أو انتقالهم من مرحلة تعليمية إلى أخرى.

نحاول في موضوعنا هذا إلقاء الضوء على سبل التقديم إلى المدارس في المملكة المتحدة وكيفية اختيار المدرسة المناسبة.

أن النظام التعليمي في المملكة المتحدة إلزامي للأعمار ٥ - ١٦ سنة تسبق مراحل ما قبل المدرسة (حضانة أو رياض أطفال) وهي مرحلة غير إلزامية. أن مرحلة ما قبل المدرسة (الروضة) مفيدة حيث يتعلم الطفل الاعتماد على نفسه، واللعب مع بقية الأطفال وتensus الروضة البنية الأولى في رحلة الطفل لاستقاء العلم والمعرفة. وهذه المرحلة تكتسب أهمية أخرى إضافية لأن بناء الجاليات التي لا تتحدث الإنكليزية حيث يتعلم الطفل اللغة عن طريق الاختلاط ببقية الأطفال والمهمة التدريسية وهذا سيسهل عملية انتقاله إلى المرحلة التعليمية الأولى والتي تبدأ بصف التمهيدي (Reception).

المرحلة الأولى للأعمار ٥ - ١١ سنة وتعرف باللغة الإنكليزية (Primary School)

\* المرحلة الثانية للأعمار ١١ - ١٦ تعرف باللغة الإنكليزية (Secondary School)

أن مدارس المرحلة الأولى مختلطة ويمكن الحصول على مقعد دراسي فيها عن طريق التقديم إلى المدرسة مباشرة وبفترة تقارب العام من بلوغ الطفل سن الخامسة من عمره. ولغرض اختيار المدرسة المناسبة يفضل قيام الأهل بالاتصال بالمدرسة للحصول على موعد زيارة للإطلاع عليها. ولتقييم المدرسة يجب أن يأخذ بالحسبان قرب مبني المدرسة من مسكن الطفل، الألعاب المتوفرة في المدرسة (خصوصاً لصفوف التمهيدي (Reception) المكتبة ومحتوياتها من الكتب، الكمبيوترات وعددها، كما يحق للأهل طلب نسخة من آخر تقرير للمفتشين (والذين يزورون المدرسة كل أربعة سنوات) حيث يتناولون فيه جميع إيجابيات المدرسة ونواقصها في جميع المجالات. كما يحق للأهل طلب نتائج امتحانات الصف السادس S A T والتي تكون لثلاثة مواد: الرياضيات والأهل الإنكليزية والعلوم. وبالاطلاع على كل هذه التقارير والتنتائج يستطيعون تكوين فكرة واضحة عن المستوى الدراسي للمدرسة المعينة وهذا يساعدهم في اتخاذ قرارهم تسجيل اسم طفلهم على لائحة

## عرض الأعمال الفنية للأطفال والشباب

يدعو قسم الأطفال والشباب في المنتدى

العربي أبناء الجالية العراقية والعربية من

الأطفال بعمر ١٠ - ١٣ ومن الشباب بعمر ١٤ -

يفضل استلام اللوحات المؤطرة والجاهزة

للعرض.

يمكن إرسال لوحاتكم إلى المنتدى العربي

قسم الأطفال والشباب في بداية شهر حزيران

من هذا العام.

يدعو قسم الأطفال والشباب في المنتدى

العربي أبناء الجالية العراقية والعربية من

الطلبة نتائج امتحانات الصف السادس S A T والتي تكون

لثلاثة مواد: الرياضيات والأهل

الإنكليزية والعلوم. وبالاطلاع على

كل هذه التقارير والتنتائج

يستطيعون تكوين فكرة واضحة عن

المستوى الدراسي للمدرسة المعينة

وهذا يساعدهم في اتخاذ قرارهم

تسجيل اسم طفلهم على لائحة

# الصلب والهلال الأحمر جسر علاقه المفقودين بذويهم



صورة المرأة العراقية التي التقت بابتها

متنوعة فقد طالب تقرير له قدم في حزيران (يونيو) العام الماضي بوضع حلول استراتيجية من أجل إيقاف الكوارث الطبيعية. فهناك ما يقرب من ٥٦ مليون إنسان تأثروا عام الفين نتيجة تلوث البيئة والاستخدام الصناعي الذي لا يلتزم بشرط الحفاظ على البيئة.

ويرى التقرير أن هذا العدد من الممكن ان يرتفع اذا لم تعالج المشاكل الاقتصادية والاجتماعية.

ويقول ديفيد باتست رئيس قسم الاستعدادات في الصليب الأحمر «يجب ان نبني المساعدات الاقتصادية للمجتمعات، من درء الكوارث واشراك السكان المحليين في تقرير نوع المساعدة التي يحتاجونها». ويشير التقرير ان هناك حوالي عشرة ملايين انسان أصبحوا بدون مأوى نتيجة الكوارث الطبيعية عام الفين.

وأكمل على خطورة قطع الغابات الطبيعية وانبعاث الغازات السامة، مشدداً ان الاستمرار في قطع الغابات بمعدل ما يجري الان سيؤدي خلال الخمسين سنة المقبلة الى زيادة تلوث البيئة وارتفاع نسبة الفيضانات في بعض المناطق.

زار برونو اخته سو في بريطانيا في منتصف أكتوبر (تشرين الأول). تصف سو لقائهما بأخيها (شعرت وكأنني فوق القمر عندما التقى به، واحسست وكأنني اعرفه منذ زمن طويل) من الغريب ان سو وأخيها كانوا يتفاهمان عبر ابنة برونو التي تتكلم الانكليزية.

## الاهتمام باللاجئين

يقدم الصليب الأحمر دعمه ومساعدته لطالبي اللجوء في بريطانيا عبر فروعه المتوزعة في لندن ومناطق أخرى، وذلك بالتنسيق مع مجلس اللاجئين البريطاني ومنظمات أخرى مثل المنتدى العراقي ومنتديات الجاليات الأخرى للقيام بأعمال الترجمة وتوفير الأغذية والملابس وكوبونات المساعدة العاجلة للمحتاجين من اللاجئين، وكذلك المساعدة في أجور النقل.

ويولي الصليب الأحمر اهتماماً استثنائياً

للنساء الحوامل والأطفال والشيوخ من

اللاجئين الذين يعانون من الأزمات النفسية والإعياء والوحدة.

كما يهتم الصليب الأحمر بقضايا أخرى

سعادي بلقائهما، كانت امي تحتضني وهي تبكي وانا ابكي معها أيضاً».

## سو تلتقي أخاهما

تقول سو بارتون «عندما كان عمرها خمسة أشهر فقط، وفي عام ١٩٤٧ غادر ابوها بريطانيا - كان حينها يعمل في الجيش البريطاني اثناء الحرب العالمية الثانية - الى بولونيا ومنذ ذلك الحين انقطعت عنها اخبار والدها. اتصلت بالصليب الأحمر البريطاني - قسم اتصال الرسائل والبحث عن المفقودين من اجل مساعدتها في البحث عن ابيها الفرد جرانفولد وبأفراد عائلتها الذين تفرقوا بسبب الحرب. في نوفمبر - تشرين الثاني - ١٩٩٩ - ومن خلال سعي الصليب الأحمر وبالتعاون مع قسم الوثائق في وزارة الدفاع البريطانية عرفت سو ان لديها اخوين في المانيا. وفي تموز (يوليو) ٢٠٠١ استطاعت ان تتحدث لأول مرة مع اخيها، تقول «كانتنا نتحدث من داخل القبور». لقد نزح برونو - شقيق سو - الى المانيا وهو طفل صغير والتقت سو بشقيقها في المانيا، ثم

## رضية تلتقي بابتها

ومن الأمثلة على نشاطاته في جمع الشمل هو تمكنه جمع شمل أم عراقية مع ابنتها بعد فراق دام أكثر من عشر سنوات. فالسيدة رضية - ٦٠ عاماً - عراقية قد انفصلت عن ابنتها محمد - ٢٨ عاماً - الذي يسمى الآن مونتي، عندما عبرت الحدود من العراق الى تركيا في ١٩٩٢ . في الوقت الذي كان ابنها في الجيش العراقي اثناء حرب الخليج الثانية، غير انه تمكّن في كانون الثاني (ديسمبر) عام ١٩٩٤ من الوصول الى استراليا. بينما وصلت امه واخوه الصغير الى بريطانيا عام ١٩٩٩ . واتصلت رضية بالصليب الأحمر ببريطانيا في تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٩ للسؤال عن ابنها. وفي آب (اغسطس) تمكّن الصليب الأحمر بجهود موظفيه وموظفيه وفرعه في استراليا ان يعرف مكان مونتي الذي كان حاصلاً على الجنسية الاسترالية، وتمكن من تحقيق لم شمل العائلة في لندن.

يقول محمد أو مونتي «كان لقائي بأمي صدمة كبيرة لي، ولا استطيع ان عبر عن مقدار

## تتركز خدمات المنتدى العراقي في المجالات والقضايا التالية:

- مدارس تعليم اللغة العربية للأطفال
- دورات تقوية لامتحان اللغة العربية A Level
- مركز للارشاد الصحي (برامج توعية صحية، ترجمة، خدمات معوقين)
- صحيفية المنتدى
- نشاطات اجتماعية وثقافية متنوعة
- دورات تدريبية متعددة
- نشرات معلوماتية
- العمل التطوعي
- تطوير الموارد والمعلومات
- الشباب والاطفال ذوي الاحتياجات الخاصة
- خدمات كبار السن

## الم المنتدى العراقي

منظمة خيرية طوعية تقدم النصائح والخدمات المجانية والمتمثلة لأفراد الجالية العراقية في قضایا الرعاية الاجتماعية وتسهيل عملية التأقلم مع المجتمع البريطاني مع الحفاظ على هوية الجالية العراقية والعربية والدفاع عن مصالحها وحقوقها وتنميّتها لدى المؤسسات البريطانية.

يساهم المنتدى العراقي في تعزيز دور الجالية العراقية في المجتمع البريطاني و يقدم لها العون والدعم في مجالات الحياة العامة دون النظر الى المعتقد الديني والفكري والاصول العرقية والقومية والطائفية.

**أوقات الدوام:** أيام الاثنين والثلاثاء والاربعاء والجمعة من الساعة (١٠.٠٠ صباحاً حتى ٥.٠٠ مساءً). (الزيارات بمواعيد مسبقة ماعدا الحالات الطارئة)، يوم الخميس: بواسطة الهاتف فقط

## مشاكل الأطباء العموميين GP والامراض النفسية

لازم افحص نفسي،  
ده أشعر راح اموت،  
الطبيب اللي فحصني كلشي ميفتهم



وهواس

### دورات اعادة تأهيل جديدة للاطباء اللاجئين في بريطانيا

منظمة Retas تقوم برنامج دعم متكامل للاطباء اللاجئين الساكنين في لندن وذلك لاعادة تأهيلهم. وستقدم هذه الخدمات على ثلاثة مستويات وهي كالتالي:

- ١- تقديم معلومات ونصائح متكاملة لاعادة التأهيل بالنسبة للاطباء المختصين.
- ٢- تقديم الدعم بشكل فردي من قبل طبيب مختص (مشفرون) يعمل في بريطانيا.
- ٣- توفير الدعم المالي للطبيء ويكون في الحالات التالية:

- امتحان اللغة الخاصة بالاطباء Ielts.
- امتحان Plab.
- التدريب في المستشفى Clinmical attachments.
- دفع أجور النقل.
- دفع أجور العناية بالاطفال آن وجدوا.

للمزيد من المعلومات يمكن الاتصال برقم الهاتف المدون أدناه أو المرجعة مباشرة أيام الثلاثاء والخميس من الساعة الثانية ظهرا إلى الساعة الرابعة وذلك على العنوان التالي:

World University Service  
Refugee Education & Training Advisory Service  
London EC1Y 8PD  
14 Dufferin  
Advice Line: 020 7426 5801  
Email: kona@wusuk.org

### نحن بحاجة لمتطوعين

قسم الاطفال والشباب في المنتدى العراقي بحاجة الى متطوعين للعمل مع القسم لمساعدة أبناء الجالية وعوائلهم في حل المشاكل التي يواجهونها في مدارسهم وكلياتهم.

يفضل ان تتوفر في المتطوع الشروط التالية:

- أن يجيد التحدث باللغتين العربية والإنكليزية.
- أن يكون على اطلاع أولي بنظام التعليم في المملكة المتحدة.
- أن يكون ذو قدرة على التعامل مع الاطفال والشباب.
- لديه اطلاع ولو بسيط بالنظم التي تحكم التعامل في القضايا المتعلقة بالطفل.
- سيوفر المنتدى دورات تدريبية للمتطوعين ويدفع أجور النقل ووجبة غداء خفيفة أثناء فترة الدورة التدريبية.

### احصائيات عن طالبي اللجوء

يوم ٢٠٠٢/٢/٢٨ نشرت الإحصائية المتعلقة بطلبات اللجوء للالفصل الرابع من سنة ٢٠٠١. وأشارت تلك الإحصائيات الى انه في سنة ٢٠٠١ كان هناك ٧١.٧٠٠ طلباً للجوء في بريطانيا، وأندناه جدول يوضح ذلك:

السنة	الفصل الأول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	الفصل الرابع	المجموع الكلي
٢٠٠١	١٨٧٩٠	١٦٥٠	١٨٨٥٥	١٨٠٥	٧١٧٠٠
٢٠٠٠	١٨٩٠	٢٠١٢٥	٢٠٤٣٥	٢٠٨٥٥	٨٠٣١٥

وأعلى خمسة بلدان قدم منها اللاجئون كانت: أفغانستان (٩٠.٦٨٠٥)، العراق (٦٠.٩)، سيرلانكا (٥٠.٥٤٥) وتركيا (٣٠.٧٤٥).

#### قسم المعلومات

### فعاليات نادي كبار السن



نظم نادي كبار السن بمنطقة هامر سميث زيارة الى المتحف البريطاني خلال شهر آذار وزيارة الى حديقة Kew Garden خلال شهر نيسان. ويعتزم نادي كبار السن بمنطقة هامر سميث تنظيم دورة في مبادئ اللغة الانكليزية للمبتدئين لمدة ثلاثة أشهر من الساعة الواحدة الى الثانية ظهرا، ويتوفر فرصة الانضمام الى دورة في الكمبيوتر في مراكز اخرى كما يشجع المنتدى الجالية على الانخراط في نادي الانترنت بمقر المنتدى يومي الخميس والجمعة. للحصول على مزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بمكتب المنتدى.

نستلم في المنتدى العراقي أسبوعياً العديد من الشكاوى حول تعامل الطبيب العام أو العلاج الذي يوصف لهم. إن مشكلة الصحة في بريطانيا هي من القضايا المستعصية في السنوات العشر الأخيرة ويشار في الاخبار الى ان خدمات الصحة الوطنية البريطانية أصبحت قريبة جداً من مستوى خدمات العالم الثالث. وقد نشرت منظمة الصحة العالمية مؤخراً تقريراً تنبه الى مخاطر الامراض العقلية والنفسية في العالم حيث اظهرت بان واحد من اربعة يصابون بمرض نفسى في مرحلة من مراحل حياتهم، أي يصاب ٢٥٪ من البشر في العالم بامراض عقلية أو نفسية. والكتبة أو الشعور بالحزن هي أكثر الاعراض النفسية التي يتعرض لها البشر حالياً، وتتصف بفقدان الاهتمام بنشاط وفترة الحيوية، فقدان الثقة بالنفس واحترام الذات، فقدان التركيز، فقدان الشهية، الأرق والشعور بالذنب، وفي بعض الأحيان التفكير بالانتحار والموت.

ويعتبر الانتحار من أكبر المشاكل الصحية في وقتنا الحاضر فقد ارتفع معدل الانتحار من ١٥ الى ٢٤ لكل ١٠٠٠٠ شخص في العالم.

وبسبب هذه الظاهرة المتضاعدة في عصرنا الحديث يتسارع الاطباء الى تلخيص وضعية المريض في بريطانيا، وبالاخص بين الأقليات، على كتابة تشخيص المرض على كونه كابة واضطرابات نفسية. ان الكثرين قد يمرروا بهذا النوع من الشعور وذلك للأسباب التالية:

- الانبعاد عن الوطن، الأهل، الاصدقاء
- العزلة
- عدم معرفة اللغة

### افتتاح نادي ثانى لكراب السن

يعلن المنتدى العراقي عن افتتاح نادي ثانى لكراب السن من ابناء الجالية العراقية والعربية

والعنوان هو:

كاستيل هافن كوميونتي سنتر

Castelhaven Community Centre  
The Community Centre  
33 Hawley Road  
“access through Hawley Street”  
London NW1 8RU  
Tel 0207 7485 3386

### المخيم الصيفي لعام 2002

يجري قسم الاطفال والشباب استعداداته لإقامة المخيم الصيفي لهذا العام.

سيكون المخيم للأعمار ١١ - ١٥ سنة فقط وبأسعار مناسبة.

على أولياء الأمور الراغبين في تسجيل ابنائهم للمشاركة في هذا المخيم

الاتصال بالمنتدى العراقي على رقم الهاتف ٠٢٠٨٧٤١٥٤٩١

دفع مبلغ ١٠ جنيه غير قابلة للارجاع كمقدمة.

## الرجل والصحة

بكميات كبيرة

- \* الأحصائيات البريطانية أثبتت أن:
- \* أمراض القلب تقتل رجالاً واحداً مقابل أربعة رجال من عشرة Unfit، غير شهيدين
- \* رجالين من مجموع خمسة يشربون الكحوليات فوق الحد المقرر في بريطانيا
- \* واحداً من ثلاثة رجال يتعرضون للضغوط النفسية الحادة

للطعام يجب اتباع التالي:

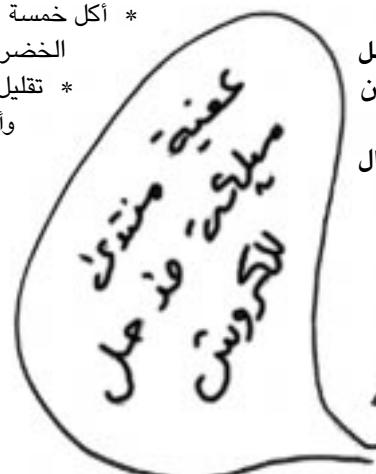
- \* أكل النشويات كالخبز الأسمري، الرز
- \* أكل خمسة أنواع مختلفة من الخضرة والفاكهة يومياً
- \* تقليل اللحوم الحمراء وأكل اللحم البيضاء.
- محاولة أكل السمك مررتين في الأسبوع على الأقل.
- \* التقليل من المواد الدهنية على الحاوية على الدهون مثل الزبدة، النقانق الحاوية على الدهون الحيوانية.
- \* التقليل من المواد الدهنية على السكريات.
- \* التقليل من استعمال الملح.

للرياضة وتنشيط الجسم:

- \* أترك السيارة وحاول أن تمشي.
- \* استعمل السلالم ولا تستعمل المصعد الكهربائي.
- \* تمشي في الحدائق القريبة من بيتك.
- \* أنزل من الباص قبل البيت ومنطقتي وتمشي.
- \* حاول استعمال الدراجة عوضاً عن السيارة.

الضغط النفسي

- إذا شعرت بالضغط النفسي حاول الآتي:
- \* العب الكرة مع أطفالك في حديقة قربة من الدار أو تمشي معهم
  - \* حاول أن تلعب بعض الألعاب الرياضية البسيطة
  - \* حاول أن تكتب أو ترسم أو تستمع إلى موسيقى تحبها
  - \* أقرأ كتاب
  - \* التقى بأصدقائك
- وأخيراً تذكر عزيزي القاريء أن صحتك هي ملك يديك.



أول الطريق لجسم معافي هو العناية الذاتية بالصحة. الكثير من الرجال يستصعبون السير على هذا الطريق، والسؤال يطرح نفسه لماذا نصل لهذه الحقيقة؟

الكثير من الرجال لا يهتمون بصحتهم وذلك بسبب تصور الرجل بأن الشكوى من المرض عيب أو ضعف في الشخصية، وهي طريقة تربية البيت أيضاً فالمحظى لا يسمح للأولد الصبي البكاء عند شعوره بالألم وذلك لأنه رجل لهذا يتعرّج الصبي على أنه ليس من الصحيح أظهار الألم أو عدم الارتفاع من شيء عضوي داخلي.

اضافة إلى كل المذكور أعلاه يشعر الرجل أن ضغط المرض يجب أن لا يوقفه عن العمل خاصةً إذا كان صاحب عائلة.

في بريطانيا واحد من خمسة رجال يؤجلون الذهاب إلى طبيبهم العام عند الشعور بالمرض وهذا بسبب عدم وجود الوقت الكافي أو قد يتصور الرجل أن مشكلته الصحية غير مهمة لرؤيه الطبيب، وفي تصورنا أن هذه الطريقة اللاابالية في المحافظة على الصحة والتي هي جوهر وجود الإنسان سعيداً ومعافياً يجب أن تتغير بعد قراءة المقالة هذه. فلماذا لا نحاول تغيير روتين حياتنا بالطرق البسيطة التالية:

- أعطني بقلبك بالطرق التالية
- \* أمنتع عن التدخين
  - \* استعمل الغذاء الصحي المعتمد والغني بالفيتامينات المختلفة
  - \* الرياضة والحركة مهمة جداً للبدن
  - \* المحافظة على الوزن المعتدل
  - \* عدم استعمال الكحوليات

## تناول الخوخ المجفف يمنع ترقق العظام

أظهرت نتائج دراسة اجريت على مجموعة من السيدات في سن اليأس ان الإكثار من تناول الخوخ المجفف قد يساعد في منع الإصابة بهشاشة العظام وترققها.

وتشير الدراسة الجديدة ان لهذه الثمرة آثاراً إيجابية على العظام بين السيدات عند انقطاع الحليب ودخول سن اليأس بسبب غناها بمركبات أيزوفلافونويد وهي مجموعة من المركبات غير الستيرويدية الموجودة في فول الصويا والحبوب التي أظهرت البحوث السابقة تأثيرها الإيجابي على نمو العظام.

وقال الباحثون ان الخوخ المجفف غني بهذه المركبات ومواد أخرى مشابهة تقي العظام فضلاً عن احتوايتها على المعادن المهمة في عمليات أيض العظام مثل البورون والسيلينيوم التي أثبتت فعاليتها في المحافظة على الكثافة العددية للعظام.

وقام الباحثون في أوكلاهوما بدراسة آثار الخوخ المجفف على نمو العظام عند ٥٨ سيدة على السيدات في سن اليأس.

## الاكتئاب يؤدي إلى إفراط الأكل عند السيدات



أظهرت دراسة طبية جديدة أن السيدات أكثر ميلاً للإفراط في تناول الطعام عند إصابتهن بالاكتئاب، في حين يكون الدافع الوحيد لهذا الإفراط عند الرجال هو حب الأكل فقط.

وقال علماء النفس في جامعة مينيسوتا

الأمريكية بعد دراسة ١٨٠٠ من الرجال والنساء البدناء ودراسة الفروق الجنسية في سلوكيات الأكل عند مفرطي الوزن «أن المزاج هو الذي يقود النساء إلى الأكل في حين لا تتأثر سلوكيات الرجال بحالتهم بأنفسهم وبآرائهم أكثر مما قد يحدثه الاكتئاب».

وأشار الباحثون في الدراسة التي نشرتها صحيفة «يو إس إيه توداي» إلى أن النساء أكثر عرضة للإصابة بالاكتئاب من الرجال بحوالي الضعف وأن وزن الجسم ليس له أهمية كبيرة عند الرجال ولكنه في غاية الأهمية عند النساء، إذ قد يصبن بالاكتئاب بسبب بدنانهن أو أوزانهن الزائدة، والأثار الاجتماعية المرتبطة على ذلك تكون كبيرة جداً على النساء أيضاً.

## لقاءات نسوية صحية

- ينظم مركز الإرشاد الصحي في المنتدى العراقي لقاءات أسبوعية خاصة بالنساء العراقيات والعربيات، تتناول قضايا الصحة البدنية والنفسية.
- ستبحث الندوات القادمة التالي:
- التغذية الصحية والتمارين الرياضية أهميتها في مختلف الأعمار.
  - تمارين اليوغا ومشاكل ألم الظهر.
  - صحة المرأة النفسية وكيفية تخطي بعض المشاكل اليومية.
  - مواضيع تخص صحة المرأة وكيفية تجنب أمراض السرطان الشائعة.
  - وسيقوم مختصون بتقديم هذه الندوات ويستطيعون اسداء

## إعلان

يعلن مركز الإرشاد الصحي في المنتدى العراقي عن توفر خدمات جديدة للمدخنين الراغبين في التوقف عن التدخين وذلك بالتنسيق مع إدارة صحة كنزيكتون وجالي وويستمنستر KCWHA ولمزيد من المعلومات يمكنكم الاتصال بمركز الإرشاد الصحي في المنتدى العراقي على تلفون ٥٤٩١ ٨٧٤١٠٢٠

- بالنسبة لاستعمال الأستروجين:**
  - قد يصبح الثدي مؤلاً عند اللمس وكبير بعض الشيء.
  - ألم في الأطراف السفلية.
  - الشعور بالغثيان.
  - ألم في الرأس.
  - انفاس في البطن.

- \* بالنسبة للبروجستيرون:**
  - ألم عند أسفل البطن.
  - ألم في الظهر.
  - الكاتبة في بعض الأحيان.

- لأنه ينفع باستعمال العلاج الهرموني عند الإصابة بالأمراض التالية:**
  - ١- المصابون بأمراض الدم وبالأخص تخثر الدم العالى.
  - ٢- عند الإصابة بالجلطة الدماغية أو القلبية.
  - ٣- أمراض ارتفاع ضغط الدم العالى.
  - ٤- لا يعطي النساء المدخنات بشرأة.
  - ٥- النساء المصابات بسرطان الثدي أو الرحم.
  - ٦- حالات تليف الرحم.
  - ٧- للمصابات بأمراض الكبد.
  - ٨- للمرأة المصابة بطاقة الرحم إلى أغشية البطن الداخلية.
  - ٩- وجود عقد في الثدي.
  - ١٠- حدوث نزيف غير واضح السبب من الرحم.
  - ١١- تواجه الحصاة/الحصوة في المدار.

- علاج أعراض انقطاع الطمث بدون دوائية:**
  - \* عزيزتي المرأة حاولي أن تغيري نمط وطبيعة حياتك (اجعليها أكثر نشاطاً وحيوية).
  - \* حاولي التقليل من الضغوط النفسية.
  - \* ضعي خطة للفداء الصحي (غذاء غني بفيتامين D والكالسيوم).
  - \* مارسي نوعين من الرياضة واحدة تتعلق بالتحرر من الضغوط النفسية والهدوء، والثانية لحفظ على الوزن والعظام الصحية كالمشي مثلاً.
  - \* المساج الدوري.
  - \* الأب الصينية.
  - \* اليوغا.
  - \* الأعشاب الصينية والأعشاب الغربية.
  - \* الاستمتاع عن شرب الشاي والقهوة والكحوليات.
  - \* الاستمتاع عن التدخين لأن التدخين يجلب حدوث انقطاع الطمث ويرفع من خطورة الأصابة بـ(Osteoporosis) أي اعوجاج العظام وضعفها.
  - \* استعمال فيتامين (E) يساعد على خفض أعراض التعرق الليلي والبؤخة وأخذ هذا الفيتامين يجب أن يكون مع فيتامين (C) المتواجد في الحمضيات. فيتامين (E) يحتاج إلى ٤ أسبوعي عادة للتاثير على الأعراض. ويجب أن يؤخذ تدريجياً وبمراقبة الطبيب ويجب التوقف عن استعماله لمدة شهر للأستراحة بعد كل ثلاثة شهور من استعماله.
  - \* يمكن استعمال مرهم (KY Gel) لترطيب المهبل ومساعدة المرأة على الجماع.
  - \* يمكن التعويض عن هرمون الأستروجين بـاستعمال فول الصويا الغني بالأستروجين الطبيعي.

- أهمية التمارين الرياضية المنتظمة:**
  - \* تقلل من تغير المزاج المفاجئ.
  - \* تساعد على النوم.
  - \* تساعد في الحفاظ على الوزن منخفضاً.
  - \* تساعد في التخلص من الكاتبة.

- مناطق تراكم الشووم عند المرأة في مرحلة انقطاع الطمث:**
  - \* منطقة البطن.
  - \* منطقة الأرداف.
  - \* منطقة الظهر.
  - \* منطقة الصدر.

بقلم الدكتورة شذى جعفر

# سن اليأس «متوسط العمر» وأهمية العلاج الهرموني للبعض

ومنها النسوان

فوائد العلاج الهرموني:

- ١- يوقف الحرارة الزائدة والتعرق الليلي.
- ٢- يحافظ على رطوبة المهبل ومطابطيه.
- ٣- شعور المرأة بالأرتياخ وعدم التوتر النفسي.
- ٤- يحافظ على الطعام من الأعوجاج والنخر.
- ٥- مفيد جداً للنساء اللواتي أجريت لهن عملية استئصال المبيض.
- ٦- يحافظ على سلامة القلب إذا استعمل لمدة طويلة.

الأعراض السلبية للعلاج الهرموني:

- \* رجوع الطمث (ولكن تفقد المرأة القدرة على الحمل، لعدم توفر البويبات).
- \* احتمال ضئيل جداً لسرطان الثدي.

بعض النصائح حول استعمال العلاج الهرموني:

- \* يفضل البدء باستعمال العلاج عند توقف الطمث بشكل نهائي.
- \* الأفضل أن يؤخذ الهرمون لمدة طويلة وذلك لاحفاظه على عظامك وأبعادك عن مشاكل القلب.
- \* إذا واجهتي تأثيرات سلبية جانبية من العلاج حاولي أن تراجع الطبيب لتغيير كمية الدواء وت نوعه.
- \* أن كان في عائلتك من تعرض لأمراض القلب أو العظام فمن الضروري أن تفكري باستعمال العلاج فوراً بعد انقطاع الطمث.
- \* هناك دراسات كثيرة تشير إلى أن هرمون الأستروجين له تأثير مهم في الحفاظ على حيوية خلايا المخ وصحتها، لذا يؤثر العلاج الهرموني إيجابياً على الابتعاد عن المشاكل الناجمة عن تقدم العمر والشيخوخة.

العلاج الهرموني HRT

العلاج الهرموني هو علاج مصمم لرفع مستوى هرمون الأستروجين الطبيعي في جسم المرأة أما البروجستيرون فيضاف إلى العلاج لاحفاظه على بطانة الرحم الداخلية.

طرق استعمال الهرمون

- ١- أقراص ثنائية التركيب.
- ٢- اللصقة (الاصق على الجلد).
- ٣- المفروزات تحت الجلد.
- ٤- مرهم (GEL) (يجري مسحة على الجلد).
- ٥- كريم خاص بالمهبل.
- ٦- لوبل داخل الرحم يحمل كمية صغيرة من البروجستيرون.

ملاحظة: تتوفر هذه الأدوية مجاناً فقط للنساء الغير عاملات.

## وسائل إنقاذ الحالات الطارئة.. ماذا يجب فعله إذا انهار أحد الأشخاص

أزمة قلبية؟

كل ثانية لها أهميتها



وجود ألم ضاغط ومستمر

بمنتصف الصدر

- عادة ما يلتقي حول الجسم مثل الطوق.
- قد يمتد للذراعين، الطلق، الفك، الظهر أو البطن.
- لا يزول باللجوء للراحة قد يعاني المصاب أيضاً من صعوبة بالتنفس، الرغبة بالتقى، الصعف أو العرق.

ابدأ بعمل تدليك القلب الاصغر



- ١٥ ضغط على الصدر يليها عدد ٢ دفعة تنفس. استمر بعمل دورات من ١٥ ضغطه + ٢ دفعة تنفس حتى تصل المساعدة

كيف يتم استدعاء خدمات الطوارئ

ارتفاع سماعة الهاتف وأضغط الأزرقام ٩٩٩

سوف يجيب موظف الاتصالات. استمع جيداً لما سيتم السؤال عنه

- أخبر موظف الاتصال عن أي الخدمات ترغب (بوليسي، اطفاء، إسعاف، حرس سواحل، انتشار جبلي، إقاذة بالكهوف)

تكلم بوضوح، أخبر موظف الاتصال عن المكان الذي تتصلك منه وما

هي المشكلة.

لا تضع السماعة حتى يطلب منك ذلك

أنصت بعناية لما يقوله موظف الاتصال، سوف يوجهون لك بعض

الأسئلة ويعطونك النصائح مما يجب عليك عمله.



إذا كان متوجباً:  
رافق  
اطلب المساعدة عند اللزوم



هن بلط، تكلم بصوت مرتفع اذا لم يتجاوب

افتح مجاري التنفس



إذا كان يتنفس  
رضيع الإفافة  
اطلب مساعدة  
أعد فحص التنفس



افتح الرأس الخلف وارفع الذقن

افحص التنفس

انظر، انصبت وتحسنت لادة تصل  
إلى ١٠ ثوان إذا لم يكن هناك تنفس



اتصل هاتفياً لطلب  
الاسعاف اطلب من شخص  
آخر الاتصال اذا امكن

قم بإعطاء دفعتي تنفس



احكم وضع الشفتين حول الفم  
انفج بيته حتى يرتفع الصدر

افحص الدورة الدموية



تأكد من وجود تنفس طبيعي،  
على الدورة الدموية،  
استمر في اجراء تنفس  
الإنعاش الاصطناعي.

ابدأ بعمل تدليك القلب الاصغر

لفترات حياة الإنسان أحكمها وأتعابها وكلنا يمر بهذه المراحل ولا تميز السنوات واحداً عن الآخر، انه نداء جسم المرأة للراحة في منتصف العمر وليس (سن اليأس) كما جرت تسميته (في الشرق الأوسط). فانقطاع الطمث ليست مشكلة صحية، وليس نهاية لحياة المرأة بل بالعكس في هذه المرحلة تبدأ حياة الأطفال والآباء والأمهات من مرحلة أنجاب الأطفال والافتراق إلى حياتها. حيث تستهلك المرأة في هذه المرحلة العربية البويبات الموجودة في داخل المبيض وكذلك يتوقف المبيض عن إنتاج هرمون الأستروجين والبروجستيرون، وهذا بدوره يؤدي إلى تغيرات بطيئة في أعضاء أخرى من جسم المرأة.

عادة الفتى يولد بعد كامل من البويبات وهي ٤٠٠ بويضة والتي تستهلك خلال فترة خصوبتها، وأهم الهرمونات التي تلعب دوراً فعالاً في فعالية وتنظيم الدورة الشهرية هي هرمون الأستروجين والبروجستيرون (Oestrogen & Progesterone)

هرمون البروجستيرون (Progesterone)

هرمون أestroجي ينتج من قبل البويبة بعد خروجهما من المبيض. وهذا الهرمون مسؤول عن تهيئة بطانة الرحم عن تهيئة بطانة الرحم (Endometrium) لاستلام البويبة المخصبة للحمل المستقبلي.

هرمون الأستروجين (Oestroge)

أهم هرمون في جسم المرأة خلال سنوات حصوبتها. وعادة ينتجه تجويف البويبة (Follicle) في بداية تكونها (أي الفترة الأولى من أيام الدورة الشهرية) وبعد ذلك ينبع من قبل جدار البويبة وذلك بعد خروجهما من المبيض من المفترض أن يكون جدار الرحم في النصف الثاني من الدورة الشهرية. ويساعد هذا الهرمون على زيادة سمك جدار الرحم في النصف الأول من الدورة الشهرية.

أنفاس هرمون الأستروجين (Oestrogen) يؤدي إلى:

- ١- ارتفاع الحرارة المفاجئة (البوخة)
- ٢- تغيرات نفسية سريعة (المزاج المقلوب)
- ٣- فقدان مرنة عضلات الجسم
- ٤- فقدان كثافة العظام (أي تصبح العظام ضعيفة)
- ٥- جدار المهبل يصبح أكثر رقة وجفاناً

الأعراض التي يمكن أن تتعرض لها المرأة في فترة انقطاع الطمث:

- ١- التعرق الليلي
- ٢- ارتفاع حرارة الجسم (البوخة)
- ٣- انقطاع الطمث
- ٤- الشعور بالتعب
- ٥- التحسس الزائد
- ٦- جفاف المهبل وتقلصه بنسبة كبيرة ولكن أكثر عرضة للالتهابات
- ٧- الكتبة
- ٨- المزاج المقلوب
- ٩- النوم المقطع
- ١٠- مشكلات الجهاز البولي
- ١١- عند البعض
- ١٢- الجلد يصبح أرق، جاف وأقل انداداً
- ١٣- العظام تصبح أكثر هشاشة وعرضة للأعوجاج
- ١٤- الشعر يصبح أخف وأرفع (أي كثافته تصبح ضئيلة والشعرة تصبح ضعيفة)
- ١٥- ظهور بعض الشعر على الوجه
- ١٦- ضعف الذاكرة (النسوان) في بعض الأحيان
- ١٧- خفقان في القلب
- ١٨- ارتفاع ضغط الدم عند البعض

ليس بالضرورة أن تتعرض كل امرأة لكل الأعراض المذكورة أعلاه، وهي تباين في ظهورها حسب صحة المرأة، شانتها والعوامل الوراثية وغيرها من العوامل الحياتية الأخرى التي تساعد المرأة على التقليل من هذه الأعراض.

## الغراب.. ماذا عمل فينا؟

يكره العراقيون الغراب، وقد ارتبطت نعيقه عندهم بالتفرق بين الأهل والرجلين من البلاد، ويصفون الحدث المشؤوم أحياناً (غраб أبكي). ويقول ابن منظور صاحب (سان العرب) إن الغراب الأبعق هو غراب البين، وكثيراً ما يستخدم الشعراء والروائيون الغراب رمزاً للفجيعة بفقدان عزيز.. أما الأبعق منه فقد ذكره حسراً عنترة بن شداد في قصيدة يقول فيها:

ظعن الذين فراقهم اتوقع  
وجرى بيتهم الغراب الأبعق  
وفي قواميس اللغة نجد تعريفاً  
بالغراب يقول: طائر أسود يتشارعون  
منه، من فصيلة الغرابيات: له جناحان  
عربيسان ومنقار طويل قوي، يتغذى  
على الأخضر بالحيوانات الصغيرة مثل  
الجرذان والفئران، يضرب به المثل في  
الحدر والبكور والبعد فيقال (بكرت بكور  
الغراب) (فالآن أحذر من غراب) ويقال  
عن البلاد الخصبة (أرض لا تطير  
غريانها) ويقال عن الرجل الذي كبر به  
العمر (طار غرابه) وفي رواية، ربما  
لصنع الله ابراهيم يتصور البطل الذي  
تلبسه روح الكراهة للأخرين نفسه  
كغراب فيظل ينبعق فوق سطحهم..  
ويذهب الجاحظ إلى أكثر من ذلك حين  
ربط بين الغربة عن الديار والغراب وقال  
في الحيوان، إن الناس (من أجل  
تشاؤمهم بالغراب) اشتقو من اسمه:  
الغربة والإغتراب والغرب) ولكن ابراهيم  
بن محمد البيهقي يؤكد في (المحاسن  
والمساوي) أن البعض خالف العادة في  
تطيرها من الغراب وقالوا: (إن الإبل هي  
التي تفرق بين الأحباب، وإن الغراب لا  
ذنب له في ذلك) ونقل البيهقي عن أبو  
الشيص قوله:

والناس يلحون غراب البين لما جهلوا  
وما الغراب البين إلا ناقفة أو جمل  
ويينقل الجاحظ رواية على سبيل  
الجاد، ومفادها تبرئه الغراب مما حل  
به من تهمة.. يقول (صاحب غراب وابن  
عباس في المجلس، فقال أحد  
الحاضرين: خير، خير، فقال ابن عباس:  
لا خير، ولا شر).

وبحسب منجد اللغة فإن (غраб نوح)  
مثل يضرب لم غاب ولم يرجع.. ويرجع  
لغويون ان ثمة ربط دلالي بين كلمة  
(غروب) وحالة الشمس المهاجرة إلى  
عالماً.. وغرب فلان أي (أسود وجهه من  
السموم) وهناك في ثروتنا اللغوية  
عبارات لم تتأمل في خلفياتها مثل  
(أغرب عن وجهي) ولدى البعض من  
الياسسين تتساوى الأمور كلها فيقولون  
بالعامية: (إن شرقت، وإن غربت، خوجة  
علي ملا على).

إبن مهاجر



لوح «نرام سن» اي لوح الظفر.. في الجانب الأعلى منه يرمز الى «الله الشمس» حوالي ٢١٠٠ سنة قبل الميلاد

العشرون عهد السلالة «العمورية» بالعراق (بلاد الشمس)، التي عظمها وحكمها الملك (حمورابي)، والطور الثاني: العهد الآشوري، اي من أواخر القرن العشرين قبل الميلاد، والطور الثالث: من أواخر ألف الثاني إلى عصر الدولة البابلية الثانية في أخريات القرن السابع قبل الميلاد، فمن متصرف الآلف الثالث حتى أوائل ألف الأول قبل الميلاد كانت «الأكادية» وحدها لغة «أكد» و«بابل» و«أشور»، وقد زاحتها اللغة الأرامية في القرن الثامن قبل الميلاد حتى أزالتها عن مقام التخاطب، وحضرتها في مقام الآثريات.

### ال فهو مش:

- ١ - المعروف محلياً بالطابوق المدور وهو على ضد الطابوق/الكأس اي المقر.
- ٢ - الحواء: على وزن الكتاب جمهرة من الدور.
- ٣ - راجع (انتصار الحضارة) لـ «جييمس هنري برستد» ترجمة الدكتور أحمد فخرى، و(قصة الحضارة) لـ «وول ديوزانت» ترجمة محمد عمران/المجلد ١٩٢١ و ١٩٢٥.
- ٤ - (قصة الحضارة) لـ «وول ديوزانت» ترجمة محمد بدран.

إضاءة: علي فوزي

## العراق بلاد الشمس..

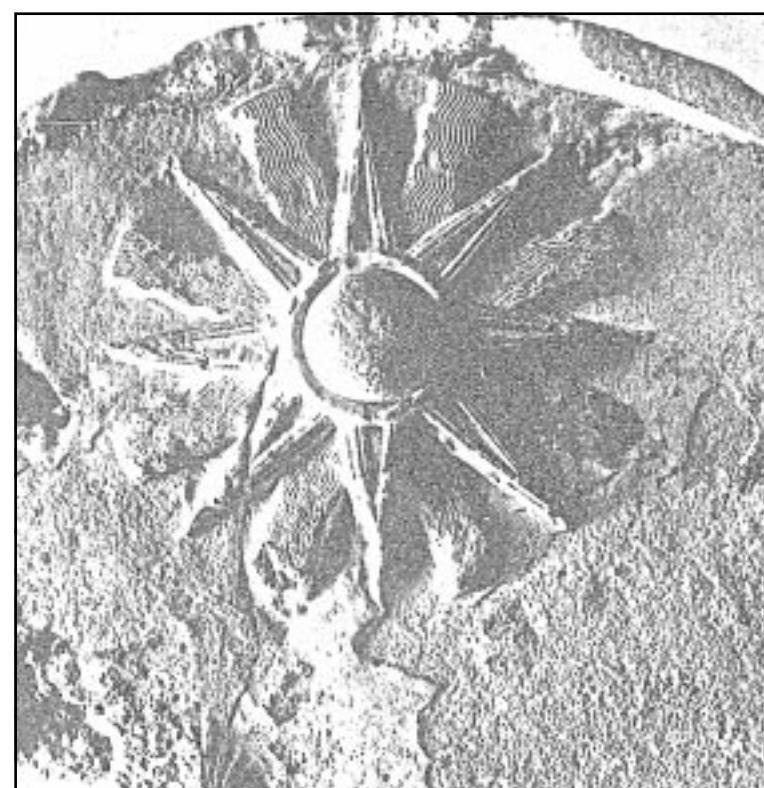
الأكديون.. عنية فائقة بالبناء والنحت  
وتستمر حضارة الأكديين بعد استقرارهم في العراق، لم يبق الأكديون على ما كانوا عليه من حب العيش حسب قواعد «البداوة» السائدة آنذاك، بل تركوا العيش في الخيام، وأبتو المسakens والقصور من الأجر (الطبوق) حيث كشفت الحفريات منذ سنين بعيدة في «تل أشنونا» المعروفة بالتل الأسرم، عن دار «إمارة» لحاكم أكدي، والدار كانت واسعة فيها بهوان وقاعة كبيرة، تليها حجرة أخرى، وعدة حجر للخدم، وحجرة للاستقبال، وحجرة نوم وحمام ومرحاض. كما وأنهم عمموا أسلوب (البالوعات) في جميع أنحاء الدار، وكان «المشعب» اي المجرى الخاص بتصريف المياه القدرة مبنياً من الأجر «المحدب»<sup>(١)</sup>، كذلك عشر الآثاريون الباحثون في «حواء»<sup>(٢)</sup> من أحوية الدور الأكدية على شبائك ذوات قضبان من الفخار، وأبواب ذات عقود، وعشروا أيضاً على رسوم عمارية على الرُّقم، وهذا دليل واضح وقاطع على عنايتهم بأمر البناء.

### إشتهار الأكديون بالأختام وبراعتهم بنقش الأحجار الكريمة

إن ما يبعث على الدهشة هنا أن الفنانيين الأكديين ركزوا اهتمامهم في إظهار التفاصيل الدقيقة في «الأختام» أكثر من اهتمامهم بالزخارف التي كانت موضوع عنية السومريين<sup>(٣)</sup>، ولم يمض زمن طويل على الأكديين حتى أصبح نقاشو «الحجارة الكريمة» منهم منافسيين لمن علموه من الصنعة من السومريين، ولقد عثر في «سومر» على أثر ضخم مصنوع من حجر واحد يمثل في الظاهر (سركون الكبير) ذا اللحية الكبيرة، تخلع عليه كثيراً من المهاة وعليه من الملابس ما يدل على الكبراء والسلطان العظيم<sup>(٤)</sup>.

### اللغة الأكادية

إن اللغة الأكادية لغة متصرفة إشتقاقية، كسائر اللغات السامية ومنها العربية والسريانية والآشورية، وهي بعكس اللغة السومرية التي ذكرنا سابقاً أنها تركيبية تأليفية. وللغة الأكادية ثلاثة أطوار: الأول أقدم من حدود القرن الثاني والثلاثين قبل الميلاد إلى القرن العشرين ق.م.، وهو أي القرن السادس، وهذا اللوح يمثل «نرام سن» رجالاً



الجانب الأعلى  
من مسلة «نرام  
سن» لوح الظفر..  
الذي يرمز الى  
«الله الشمس»  
(٢١٠٠ سنة قبل  
الميلاد) ومن هذا  
الأثر الحضاري  
العظيم تم اتخاذ  
قاعدة لشعار  
«الجمهورية  
العراقية الأولى»  
و عمل به  
١٩٥٩.

## اسهام الفنان كوك حمزة في تطوير الأغنية العراقية



غنى له اغلب المطربين العراقيين وليس آخرهم حسين نعمة، وفؤاد سالم، مائدة نزهت وفاضل عواد ورياض أحمد وسعدون جابر وآخرين. وهذا ما يدل على تنوع المادة اللحنية لديه في البناء والروح والمساحة مما يجعلها تلائم كل هذا الطيف من الأصوات المتعددة بخاماتها الصوتية وطريقة الأداء والروحية والعذوبة. المواضيع التي تناولها عالجت قضايا الوطن والناس وهوى الناس وتتنوعت بحجم تطور القصيدة الغنائية التي ساهمت هي الأخرى بتطور الأغنية نفسها وخصوصاً وأنه تعامل مع أهم الكتاب والشعراء.

هذه النظرة العاجلة أو الأشارة السريعة، تضمننا أما مشروع مستقبلي كبير ليس لدراسة التكرار وأستغلال مساحات وطبقات صوتية عالية (جواب) وغليظة (قرار) في اللحن الواحد، وكذلك تلحين الخدمات الموسيقية التي تسقى الغناء حيث طال زمنها وتتنوع ايقاعها في الحانه. ووضفت كوك حمزة ، التراث الغنائي العراقي في الحانه مازجاً بين الموروث والنسيج اللحمي الذي ابتدعه مع أقرانه من الملحنين في تلك الفترة وكان ذلك متجلياً في (أغنية يانجمة).

أحمد مختار  
عازف عود منفرد ومؤلف موسيقي

إذا كانت الأغنية العراقية تشكل خصوصية كبيرة في الموسيقى العربية من حيث الأيقاع والنغم والقصيدة والأداء الصوتي، وبقيت متميزة بين كل ألوان الأغنية العربية، فإن الأغنية العراقية نفسها وعبر تاريخها الطويل تعطي قيمة كبيرة وأهمية عالية لأنغنية السبعينيات وأقصد هنا كل عمل غنائي يحتوي على سمات هذه الفترة.

ولو وقفنا متأملين المادة الموسيقية والقصيدة والأداء ونظرنا لها بعين المحل الموسيقي لا الناقد، لأن المحل الموسيقي يتعامل مع المادة الموسيقية وظروف عصرها فقط بعيداً عن أي مؤثرات أخرى غير موسيقية، نجدنا من أهم مراحل الأغنية العراقية وربما فترتها الذهبية، من حيث البناء اللحمي والأداء الصوتي (الغناء) وعمق القصيدة أو الكلمة. ومن العلامات البارزة لهذه الفترة، والذي ساهم وبشكل فعال وواضح بتطويرها هو الفنان الملحن كوك حمزة. فمن طيوره الطائرة التي كانت نموذجاً لهذا التطور الغنائي إلى بساطتين البنفسج، صدحت الحانه وتلون أيقاعه داخل الوزن وهنا لا بد من التفريق بين الوزن والأيقاع، الذي تميز به وهو من الأوائل الذين غيروا الشكل والقالب اللحمي في الأغنية العراقية من البسيط الذي يعتمد على رتابة المذهب والكوبليت والمقام الواحد والوزن الواحد في أكثر الأحيان، إلى المتكامل من حيث الشكل والمضمون المعتمد على مقامات متعددة وأيقاعات وأوزان متنوعة والخروج عن قوالب الرتابة والتكرار وأستغلال مساحات وطبقات صوتية عالية (جواب) وغليظة (قرار) في اللحن الواحد، وكذلك تلحين الخدمات الموسيقية التي تسقى الغناء حيث طال زمنها وتتنوع ايقاعها في الحانه.

ووضفت كوك حمزة ، التراث الغنائي العراقي في الحانه مازجاً بين الموروث والنسيج اللحمي الذي ابتدعه مع أقرانه من الملحنين في تلك الفترة وكان ذلك متجلياً في (أغنية يانجمة).

## أمسية عن الشاعر البريكان

للشاعر الراحل محمود البريكان وتنage الشعري اقامت اللجنة الثقافية للمنتدى العراقي أمسية «نقد وقراءة في شعره وحياته».

شارك في أمسية الشاعر سعدي يوسف والشاعر الدكتور صلاح نيازي والناقد الدكتور قاسم البريم، أدار الندوة وقدم لها الدكتور حسين هنداوى.

الأمسية اقيمت يوم ٤/٤/٢٠٠٢ وعلى قاعة ديوان الكوفة في لندن.

## فضاءات عراقية لأحمد مختار

دعوة من جامعة لندن

London University (Kings College)

قسم الموسيقى قدم عازف العود والمؤلف الموسيقي احمد مختار امسية موسيقية بعنوان «فضاءات عراقية» وتتضمن مؤلفاته وبعض المسماعيات لمؤلفين عراقيين، وضمن التعاون المشترك بين مختار والمولف الموسيقي البريطاني الشهير روبرت كيلي رئيس قسم الموسيقى ومدرس مادة التأليف الموسيقي في الجامعة والذي سيقدم مؤلفين كتبهما روبرت كيلي للعود والبيانو، ومما يذكر ان لمختار امسيات وأعمال مع البيانو وألات اخرى. تقام الامسية في القاعة الكبيرة في جامعة "The Great Hall" للأساتذة ودارسي الموسيقى ويتم الحجز عن طريق استعلامات الجامعة. الامسية تقام يوم الاثنين المصادف ٢٩/٤/٢٠٠٢ على العنوان التالي:

151-157 Strand La, Aldwych, London WC2

أقرب محطة أنفاق:

Covent Garden Station and Temple Station



الأخوات والأخوة الأعزاء

تحية طيبة

المنتدى العراقي يسعى باستمرار إلى تحسين خدماته إلى أبناء الجالية العراقية وضمن ذلك يأتي الجهد المبذول لإحداث نقلة نوعية في جريدة «المنتدى» من حيث الإخراج والتصميم والمادة المنشورة، فيها لجهة التنوع والمحتوى ومدى تلبيتها لحاجة الجالية وأولوياتها، ومن أجل ذلك تتوجه إليكم للمساهمة معنا في إصدار جريدة «المنتدى» وذلك بالكتابة في المواضيع التي تختارونها أو في تزويدها بأية ملاحظات واقتراحات، أخذين بنظر الاعتبار طبيعة المنتدى وكونه منظمة خيرية طوعية.

وتقبلوا فائق التقدير

اللجنة الثقافية  
المنتدى العراقي

## «زيارة إلى حجر»

تحت عنوان «زيارة إلى حجر» اقامت الفنانة العراقية اناهيت سركيس معرضها الشخصي السادس في غاليري «بوسوك» في مدينة لندن خلال الفترة من الحادي والثلاثين من آذار (مارس) وحتى الثاني عشر من نيسان (أبريل).

ويتضمن المعرض ١٥ لوحة هي عبارة عن مختارات من مجموعة الأعمال التي انجزتها الفنانة خلال السنوات الخمس الأخيرة.

وسبق للفنانة سركيس ان اقامت معارض شخصية في عدد من الدول الأوروبية والعربى آخرها في مدينة أوترخت الهولندية الى جانب مشاركتها في العديد من المعارض الجماعية.



### استعمالات الطاقة الذرية للأغراض السلمية في العراق

نظمت جمعية الكندي للمهندسين في بريطانيا، ندوة علمية حول «استعمالات الطاقة الذرية للأغراض السلمية في العراق» للدكتور حسين الشهري، أقيمت الندوة في مركز كربلاء يوم السبت ١٣/٤/٢٠٠٢.



## المهرجان الثقافي العربي في ليفربول 2002

سيقوم النادي العربي اليمني بليفربول ومركز Bluecoat للفنون باستضافة مهرجان ليفربول الثقافي العربي الأول في تموز (يوليو) ٢٠٠٢ خلال الأيام ١٠ و ١٣ تموز (يوليو) وهذا جزء من برنامج ليفربول «العالم في مدينة واحدة» دعماً لمشروع الثقافة الكبرى والذي سينمو إلى أن يصبح مناسبة تقام في شهر تموز من كل عام. يهدف المهرجان إلى الترويج للموسيقى العربية التقليدية والعصرية والرقص والرواية على نطاق العالم العربي كما يهدف إلى التعبير الحى والفنى بواسطة الشباب العربى وأعضاء الجاليات.

وتشمل أنشطة الاحتفال على: الأربعاء ١٠ يوليو ورشة عمل لعرض أفلام الخميس ١١ يوليو افتتاح المهرجان على صالة St. George Hall، ستكون هناك عروض أثناء مواعيد وجبة الغداء وعروض مسائية وورش عمل.

الجمعة ١٢ يوليو تكملة ورش العمل حول الموسيقى والرقص كما ستكون هناك معارض تقدم العروض والأطعمة المختلفة وأعمال فنية من مشروعات الشباب العربي.

السبت ١٣ يوليو مؤتمر تقدم فيه كلمات ومناقشات دراسية من قبل المختصين العرب والمفكرين كما ستكون هناك عروض فنية مسائية يقدمها أبرز الفنانين.

الذين يتوقع ان تكون لديهم الرغبة في المشاركة ودعم الإحتفال عليهم الإتصال به: ليلى قاسم أو ان يسألوا عن

Cathy or Dinesh  
بواسطة مركز Bluecoat للفنون  
School Lane, Liverpool, L1 3BX  
events@bluecoatartscentre.com  
أو اتصل على الرقم 7095297

## الشيخوخة في العالم

ناقشت وفود ٢٠٠ دولة مشاكل متعلقة بالعدد المتزايد من كبار السن في العالم، وذلك في مؤتمر افتتح يوم ٤/٨ في مدريد.

وحسب تقديرات الأمم المتحدة، ففي غضون الخمسين عاماً القادمة سيكون واحداً من كل خمسة أشخاص فوق الستين سنة من العمر.

ويريد منظمو المؤتمر من وفود الدول الاتفاق على خطة دولية عملية للتعامل مع الشيخوخة، بحيث تلزم الدول الأعضاء باحترام حقوق كبار السن.

وكان آخر مؤتمر للأمم المتحدة حول الشيخوخة قد عقد في العاصمة النمساوية فيينا عام ١٩٨٢.

ومع ذلك الحين حدث تغيرات راديكالية في البنية الديموغرافية (المتعلقة بتوزيع السكان) اذ زادت نسبة كبار السن خاصة مع انخفاض معدلات الولادة وكون ضحايا الأيدز من بين الشباب بشكل أساسي.

وبعد ان كانت الشيخوخة سابقاً مشكلة في أوروبا والولايات المتحدة، تقول الأمم المتحدة انها صارت الآن في إفريقيا وأسيا وأمريكا اللاتينية. وتقول المنظمة الدولية انه في حين تتسبب مشكلة الشيخوخة في الدول المتقدمة في ضغوط على الخدمات الصحية، ومعاشات التقاعد، بينما يتوقع ان تتسبب الشيخوخة في الدول الفقيرة في بروز مشاكل الاهمال وسوء المعاملة لكبار السن.

## الاختفاء المتسارع لأهوار العراق



سكان الأهوار

تقريراً تحت عنوان: انهيار النظام البيئي - اختفاء الأهوار من بلاد النهرین. ويقول التقرير إن جفاف الأهوار التي كانت تغطي مساحة قدرها خمسة عشر ألف -عشرين ألف كيلومتر مربع في جنوب العراق

من تناقضات الطبيعة والتغير البيئي أن منطقة الأهوار الواقعة بين العراق وإيران قد تضاءلت حتى اقتربت من الاختفاء تدريجياً.

فقد انكمشت المنطقة التي تعتبر أكبر بحيرة مائية في الشرق الأوسط، منذ السبعينيات وحتى الآن بحوالي تسعين في المئة.

وتقول الأمم المتحدة إن تأثيرات انكمash المنطقة مدمرة على حياة البشر والحيوانات في المنطقة.

وتقارن الأمم المتحدة جفاف الأهوار بجفاف بحر آزال والتصحر في غابات الأمازون.

وقد تمكن الأمم المتحدة من توثيق جفاف الأهوار من خلال تحليلاً للصور التي التقطتها الأقمار الصناعية.

وتقول الأمم المتحدة إن التحليل البياني يوثق الحجم والسرعة المذهلة لاختفاء الأهوار وهي تؤكد أسوأ الاحتمالات المتصورة.

ويطلق مايو/أيار من عام ألفين، أصبحت معظم أراضي الأهوار قاحلة، ولم يبق إلا جزء صغير من هور الحويرة الذي يقع بين العراق وإيران، وحتى هذا الجزء أخذ في الانكمash.

وقد أعد برنامج البيئة التابع للأمم المتحدة

حيث يلتقي دجلة والفرات، يعود إلى سببين رئيسيين هما بناء السدود في أعلى نهر دجلة والفرات ومشاريع التجفيف.

ويضيف التقرير أن السدود على نهر دجلة والفرات تعتبر الأكثـر بين بلدان العالم، فقد شيد خلال الأربعين عاماً الماضية أكثر من ثلاثة سداً تفوق قدرتها التخزينية كمية المياه التي يضمها النهران بعدة مرات.

لكن أهم سبب لجفاف الأهوار حسب التقرير هو عمليات التجفيف التي تنفذ في جنوب العراق منذ مطلع التسعينيات.

وتقـدم الصور التي التقطـتها الأقمار الصناعية أدلة على أن الأهوار التي كانت يوماً كثـيفة وممتدة قد تراجعت وتحولـت إلى مناطق صحراوية تكسـوها الأملاـح.

ويقول التقرير إن حوالي ثلـث عـرب الأهـوار، الذين يقدر عـدهم بـنصف مـليـون شخص، يعيشـون الأنـ في مـخيـمات لـلاجـئـينـ فيـ إـيرـانـ بينماـ تـشـردـ القـسمـ الآخـرـ فيـ العـراقـ.

### نمط حياة عريق مهدد

وقد وصف تقرير الأمم المتحدة عـربـ الأهـوارـ بأنـهـمـ شـعـبـ مـتمـيزـ وـعـرـيقـ وـأنـ نـمـطـ حـيـاتـهـمـ الـذـيـ يـعـودـ لـخـمـسـةـ الـأـلـافـ عـامـ قدـ أـصـبـحـ مـهـدـداـ بـالـانـقـراـضـ المـفـاجـيـ،ـ هـذـاـ النـمـطـ منـ الـحـيـاةـ الـذـيـ يـعـتـبـرـ الـورـاثـ الشـرـعيـ للـحـضـارـتـينـ السـوـمـرـيـةـ وـالـبـابـلـيـةـ.



نمط فريد من الحياة في طريقه إلى الانقراض



## التعليم المجاني لأطفال أزنجلتون

توفر في أزنجلتون مقاعد مجانية بدوام جزئي للأطفال البالغين من العـمرـ ٣ـ سـنـواتـ.

هـنـاكـ مقـاعـدـ درـاسـيـةـ متـاحـةـ فيـ كـلـ مـنـ فـصـولـ الـحـضـانـةـ،ـ مـدارـسـ

الـحـضـانـةـ،ـ مـارـاـكـزـ الـسـنـوـاتـ الـمـبـكـرـةـ،ـ مـارـاـكـزـ الـحـضـانـةـ،ـ الـمـارـسـ الـمـسـتـقلـةـ،ـ مـارـاـكـزـ الـحـضـانـةـ الـخـاصـةـ وـمـاـكـاـنـ تـجـمـعـ الـأـطـفـالـ لـلـعـبـ (Playgroups).

ولـلـاسـتـفـسـارـ عـنـ إـمـكـانـيـةـ التـحـاـقـ طـفـلـكـ،ـ عـلـيـكـ تـقـدـيمـ طـلـبـ وـيـحـسـبـ اـخـتـيـارـكـ لـأـقـرـبـ دـارـ حـضـانـةـ أوـ مـكـانـ تـجـمـعـ لـلـعـبـ الـأـطـفـالـ.ـ سـوـفـ يـتـمـ إـخـطـارـكـ إـذـ كـانـ هـنـاكـ لـدـيـهـمـ أـمـاـكـنـ شـاغـرـةـ أـمـ لـاـ.ـ بـإـمـكـانـكـ أـيـضـاـ الـاتـصـالـ بـإـدـارـةـ مـعـلـومـاتـ الـأـطـفـالـ (Children's Information Service) عـلـىـ رقمـ الـهـاتـفـ ٢٠٧٥٢٧٥٩٥٩ـ أـوـ بـالـمـوـقـعـ الـإـلـكـتـرـوـنيـ (www.childcarelink.gov.uk)ـ أـوـ بـالـعنـوانـ التـالـيـ:

Islington Education Service, Laycock Street, N1

# الم المنتدى العراقي

منظمة خيرية

تقديم النصائح والارشاد مجاناً

زوروا موقع المنتدى على الانترنت

[www.iraqimcommunity.org](http://www.iraqimcommunity.org)

Iraqi community association

Tel: 0208 741 5491 Fax: 0208 748 9010

**ITA Interpreting & Translation Services Ltd**

ترجمة مُعتمدة، طباعة، تصميم  
استشارات قانونية ومالية وعامة

- اعداد وترجمة وتصديق الوثائق
- طباعة وتصميم الكتب والمجلات والدوريات
- خط عربي واعلان طباعة الـ CV والرسائل
- استشارات قانونية ومالية وعامة
- متابعة القضايا مع المؤسسات البريطانية
- تسهيل انتقال مواطني البلدان الاوروبية الـ EC الى بريطانيا للعيش والعمل
- تسهيل لم شمل العوائل للمقيمين في بريطانيا

خبرة طويلة في تسهيل اموركم باجور مناسبة

54 Westbourne Grove Tel: 020 7229 1223  
London W2 5SH Fax: 020 7229 1261  
email: itauk@hotmail.com Mobile: 07961 125 549

شركة مسجلة في انكلترا وويلز

نحتاج لخدمات مترجمين موسميين من جميع اللغات  
يرجى من الراغبين ذوي الكفاءة الاتصال بالارقام اعلاه

**BRITTANICA SERVICES LTD**  
BIT  
INTERPRETING & TRANSLATING  
175 Queensway, London W2 5HL  
Tel: 020 7229 8858 Tel/Fax: 020 7792 4020  
e-mail: britannica@ukonline.co.uk

ترجمة موثقة، طباعة، استشارات عامة  
عربي \* كردي \* فارسي \* فرنسي

- اعداد، ترجمة وتصديق مختلف الوثائق
- ترجمة المقالات، الكتب والمجلات من والى اللغات الانكليزية والعربية
- الاحالة الى المحامين المختصين والمؤسسات المعنية
- تعقب كافة انواع المعاملات مع المحامين والمؤسسات
- ملء كافة انواع الاستمرارات
- طباعة عربي انكليزي وتصميم الكتب، خط عربي واعلان.

اسعارنا مناسبة

Registered in England and Wales Reg No. 4132326

## London Detainee Support Group

### باجة الى متقطعين

المؤسسة الخيرية للعناية بشؤون المحتجزين بحاجة ماسة الى متقطعين للعمل مع المحتجزين في مركز Harmondsworth في قرب مطار هيثرو - لندن. المؤسسة سوف تقدم التدريب المجاني للمتطوعين وستقوم بدفع المصاري夫. المؤسسة ترحب على وجه الخصوص، بمن كان لاجئاً أو محتجزاً سابقاً. لمزيد من المعلومات يمكن الاتصال على التليفون: ٠٢٠ ٧٧٠٠ ٦٦٦٠.

## وظيفة شاغرة

تعلن بلدية هامرسميث وفولهام وايلينك عن وظيفة شاغرة  
بعنوان «كاتب عربي مقيم»

### Arab Writer in Residence

You will develop participatory activities with Arabic speaking communities in the two boroughs and programme a series of literature events in libraries and other venues. You will also assist libraries in acquiring and promoting their Arabic book collections. You must have a good knowledge of English and Arabic, be able to lead workshops, manage literature projects and be able to work on your own initiative. The post will be based at Shepherds Bush library. It is funded by London Arts, London Borough of Hammersmith and Fulham and London Borough of Ealing.

Work time is flexible, equivalent of 2½ days a week for 42 weeks. Salary according to experience.

For an application pack:

- contact Education Personnel on 020 87533638 (24h voicemail)
  - textphone users 18001 020 87533616
  - write to Hammersmith and Fulham education Personnel, King Street, London W6 9JU
  - e-mail [Education.recruitment@hafed.org.uk](mailto:Education.recruitment@hafed.org.uk)
  - please quote job title: Arab Writer
- Deadline for applications: Friday 24 May 2002  
Interviews: 12 June

## FIRST CLUB LTD

### AIR TRAVEL - HOLIDAY - FLIGHT

خبرة طويلة في خدمات السفر والشحن - أسعار مناسبة  
الى جميع انحاء العالم وخاصة الشرق الاوسط

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ:

FIRST CLUB LTD - MEZZANINE FLOOR  
91, REGENT STREET, LONDON W1R 7TB  
TEL: 020 7734 9121 • FAX: 020 7734 4364

## T & S Motors

(كراج أبو تموز سابقاً)



Mechanical

Electrical

Tuning

Timing

Body Repairs

Roxeth green Avenue  
47 The Viaduct, South Harrow  
Middlesex HA2 8AA  
Tel: 0208 426 6855 - Mob: 07799 644432

لإعلاناتكم

هذه الصحيفة

تصدر

ست مرات في العام

توزيع

على 4 آلاف عائلة

عراقية وعربية

اسعار مناسبة

نشر

الإعلانات

# Asylum registration cards (ARCs)

ARCs have been issued to all new asylum applicants at the Asylum Screening Unit in Croydon instead of the standard acknowledgement letter (SAL). They also issued at Dover, Gatwick and Heathrow since the end of March 2002.

The ARC contains personal details, whether the holder is entitled to work, fingerprint and number of dependants on it. The Home Office/port reference number is not visible on the card but stored in the chip. Where asylum seekers have the new ARC, adviser need to quote the Immigration Fingerprint Bureau (IFB) reference number on the card when liaising with NASS.

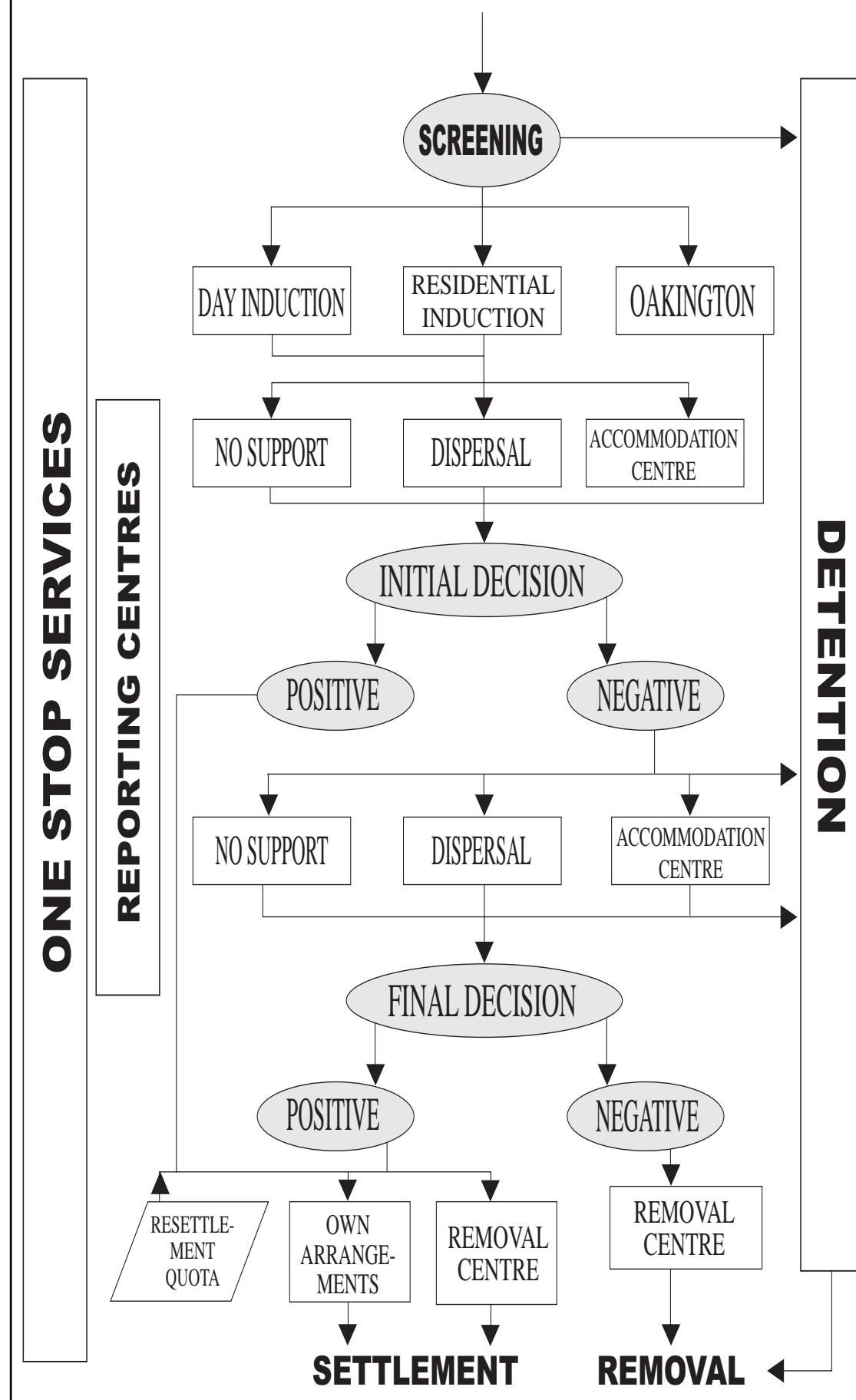
All asylum seekers receiving NASS support will

have their Standard Acknowledgement letters (SALS) replaced by an ARC sometime between April and September 2002. In the future, asylum seekers will access cash payments with the new application registration card at the post office, which are expected to have the relevant technology in place by July 2002. In the meantime, asylum seekers continue to use their receipt books to access cash vouchers.

The Home Office is still planning the logistics of the phasing out of the SAL programme. The Immigration Service will continue to issue other documents, such as the IS96 issued to port asylum applicants given temporary admission instead of being detained, alongside the ARC.

## PROPOSED ASYLUM SUPPORT PROCESS AT JANUARY 2002

### ASYLUM APPLICATION



## Refugee Week 2002: 17 to 23 June

Thousands of revellers all over the country are preparing to take part in the annual Refugee Week festival that celebrates the rich cultural heritage that asylum seekers and refugees bring to this country.

The festivities, to include more than 300 events taking place in seventy towns and cities around the UK, will feature

music and dance from all over the world, spectacular visual arts, thought-provoking theatre and film, football tournaments, lively political debates and much more. Many events will be listed on this website in the future, or you can visit the Refugee Week website:

[www.refugeeweek.org.uk](http://www.refugeeweek.org.uk)

## New Internet Club

The Iraqi Community Association launched as new Internet Club, which supervised by professional Tutors.

This service is offered free of charge for Iraqi, Arabs and all residents of Hammersmith and Fulham.

The club opened on the 4th of April 2002. Then every Thursday and Friday of each week.

First Session: 11.00am - 13.00pm  
Second Session: 14.00pm - 16.00pm

If you would like to use the Internet Club services, please book in advance to secure your place.

Tel: 0208 741 5491

Address:

Palingswick house

241 King Street

Hammersmith

London W6 9LP

Nearest tube station:

Hammersmith & Ravenscourt Park Station

## Asylum Statistics

The 4th Quarter asylum statistics for 2001 were published on 28 February 2002. In 2001 there was a total of 71,700 applications for asylum in the UK, this is a 11% decrease on the application for 2000 (80,315). Nick Hardwick, Chief Executive of the Refugee Council said: "Asylum statistics reflect the turbulent situations around the world far more than any policy measures introduced by the Government and the fact application from Afghanistan went down by 9% in the final quarter of 2001 is an indication of this".

	Q1	Q2	Q3	Q4	Total
2001	18790	16050	18855	18005	71700
2000	18900	20125	20435	20855	80315

\* Number of applications from Afghan national fell by 9% from Q3, but remained the highest applicant nationality for the third consecutive quarter.

\* The number of applications from Zimbabwean nationals increased by 61% to 775, the highest level on record.

\* The top 5 applicant nationalities in 2001 were Afghanistan (9,190), Iraq (6,805), Somalia (6,500), Sri Lanka (5,545) and Turkey (3,740).

Source: Home Office: statistics at:  
[www.homeoffice.gov.uk/rds](http://www.homeoffice.gov.uk/rds)

## ICA opened its 2nd Elderly Club in Camden Town

ICA launched a 2nd Elderly club on 18th of March 2002 for the Iraqi and Arabic Community at:

Castlehaven Community Centre

The Community Centre

33 Hawley Road

(access through Hawley street)

London NW1 8RU

Tel: 0207 7485 3386

The club is held each Monday from 1:00pm to 4:00pm  
Nearest Tube Station: Camden Town Station

Bus: 24 / 27 / 31 / 168

**English Supplement**

# Al-muntada

of the Iraqi Community Association

[www.iraqimunity.org](http://www.iraqimunity.org)

**IRAQI  
COMMUNITY  
ASSOCIATION**  
**PALINGSWICK HOUSE**  
**241 KING STREET**  
**HAMMERSMITH**  
**LONDON W6 9LP**  
**TEL: 020 8741 5491**  
**FAX: 020 8748 9010**

Issue No: 68 April 2002

**English Supplement**

العدد ٦٨ نيسان (أبريل) ٢٠٠٢

## Iraqi Community Association General Meeting



ICA Management Committee called for a General Meeting to be held on 3/3/02 at the Irish Centre in Hammersmith.

The meeting was opened by ICA's chair Ahmed Khudayir with a welcoming speech, then an agenda presented and agreed by the participants. Detailed reports on activities run by Management Committee, Finance Committee, Women's Committee, Youth Committee, Social Committee and Newspaper & Cultural Committee were presented to the audience.

The discussion was focused on the role of the Consultative Committee and its Sub-Committees: Strategy, Constitution, Public Relation, and the Iraqi Community House.

The participants discussed all the issues

presented at the meeting and contributed to the comments and proposals on the development of ICA's services. The meeting expressed its consent on the proposed changes to the constitution, the role of the Consultative committee, Further work among the young people, the establishment of the permanent Iraqi Community House, Rafedain Schools and the newspaper. The meeting stressed the need for further development of the activities and the provision of services.

Many of the participants expressed their satisfaction about the efforts of ICA Management Committee and its staff, and expressed aspiration and ambitions about ICA future. Work.

## Good Vouchers to be replaced by cash vouchers

On 25 Feb 2002 the Home Secretary announced that, subject to Parliamentary approval, from 8 April asylum seekers will be able to receive their subsistence support by means that, subject to approval, all asylum seekers supported by NASS will receive their subsistence payments in cash using existing processes. These arrangements are intended to be a short term measure whilst NASS phase in a support scheme using the Application registration card (ARC).

Provided Parliament agree the necessary Ministerial order to enable asylum seekers supported by NASS to receive all their subsistence support in cash from 8 April, the

Regulations governing the support scheme provided by local authorities will be amended as well so as to remove the current limit on the amount of cash support that local authorities can give to asylum seekers supported by them. However, it is a matter for each individual authority to decide how they will

provide that support. NASS supported asylum seekers will collect their payments at Post Offices using the existing processes. The only difference is that they will receive their subsistence support entirely in cash.

Vouchers will be used to allow supported asylum seekers to collect their cash payments from the Post Offices, just as persons collecting pension payments or child benefits.

Asylum seekers will just be required to produce their receipt books. Vouchers will still be issued for emergency purposes and to enable support from dispersal until such time as cash payments are available via a designated Post Offices.

Asylum seekers supported by NASS will be paid 70% of Income Support levels for Adults and 100% of Income Support levels for their dependants aged under 16 years old. Support levels are being increased on 8 April 2002 to restore the 70% for adults and 100% for children's parity with income support.

- In April 2002, support rates increased to move in line with inflation but remain at 70% of income support levels:

	Current levels	Levels from 8 April
Qualifying couple	£57.37	£59.26
Lone parent aged 18 or over	£35.64	£37.77
Single person aged 25 or over	£36.54	£37.77
Single person aged at least 18 but under 25	£28.95	£29.89
Person aged at least 16 but under 18 (except a member of a qualifying couple)	£31.75	£32.50
Child under 16	£30.95	£33.50

## Youth Party and Millennium Volunteers

The Youth and Children Section of ICA organized a social evening for the Community Youth on Friday the 5th of April 2002; 6:00pm, at West Acton Community Centre. On this occasion Mrs. Emma Hancock representative of CSV awarded the Millennium Volunteers Reward Certificates to: Mr.

Laith Al Kargouli, Mr. Sami Darab, Mr. Omar Hadi, Mr. Rafid Ali, Ms. Mersa Auda, Ms. Labwa Majeed and Mr. Abbas Wahab.

On behalf of the ICA, we would like to thank all our volunteers for their hard work and commitment to their community. And renew our

invitation to all our Iraqi and Arabs Youth aged between 16 and 24 years old to join the millennium Volunteers Project, learn new skills and meet other people. A Millennium Volunteer on your CV is something employers (and college/university admissions tutors) recognise and value.